

# KUPPERSBERG

**TECHNISCHER PASS**

**TECHNICAL PASSPORT**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**RBN 1961**

**EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK**

**BUILT-IN REFRIGERATOR**

**ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК**





INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN ..... 4

GERÄTEÜBERSICHT.....7

INSTALLATION DES GERÄTS ..... 8

BEDIENUNGSANLEITUNG .....15

REINIGUNG UND WARTUNG .....20

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE .....22



**Machen Sie sich mit der Anleitung vertraut!**  
**Sehr geehrter Kunde!**

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Design und technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

### WICHTIGE SICHERHEITANWEISUNGEN

In diesen Geräten sind sicherheitsrelevante Komponenten verbaut. Diese Teile sind in den Schaltplänen, Platinenplänen, Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten mit einem Symbol  gekennzeichnet. Es ist äußerst wichtig, diese kritischen Teile durch vom Hersteller angegebene Teile zu ersetzen, um Stromschlag, Feuer oder andere mögliche Gefahren zu vermeiden. Verändern Sie nicht das ursprüngliche Design und modifizieren Sie das Produkt nicht.



### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

#### **ACHTUNG!**

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Achten Sie auf alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem feuchten Tuch.
7. Belüftungsöffnungen nicht blockieren.
8. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
9. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizungen, Herden oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufstellen.
10. Der gepolte oder geerdete Stecker darf nicht beschädigt werden. Ein gepolter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und einen dritten Erdungskontakt. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker.
11. Schützen Sie das Netzkabel vor Knicken und Quetschungen.

12. Versuchen Sie nicht, das Netzkabel dieses Geräts zu verändern oder zu verlängern.

13. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

14. Vergewissern Sie sich, dass die verfügbare Wechselstromversorgung den Spannungsanforderungen dieses Geräts entspricht.

### ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG



#### **Stromschlaggefahr**

- ➔ Schließen Sie das Gerät an eine geerdete dreipolige Steckdose an.
- ➔ Entfernen Sie nicht den Erdungskontakt.
- ➔ Verwenden Sie keine Adapter.

#### **ACHTUNG!**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Tod führen.

**1. VORSICHT!** Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen, weder bei freistehenden Geräten noch bei Einbaugeräten.

**2. VORSICHT!** Berühren Sie das Innere des Gefrierfachs nicht mit nassen Händen. Dies kann zu Erfrierungen führen.

**3. VORSICHT!** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, es sei denn, sie sind vom Hersteller zugelassen.

**4. VORSICHT!** Warnung - Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

**5. VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass die Kältemittelleitungen nicht beschädigt werden, wenn Sie das Gerät bedienen, bewegen oder benutzen.

**6. ⚠️ WARNUNG GEFAHR** Erlauben Sie Kindern niemals, mit dem Gerät zu spielen, es zu benutzen oder in das Innere des Geräts zu klettern. Gefahr des Einklemmens von Kindern. Bevor Sie ein altes Gerät wegwerfen:

➔ Entfernen Sie die Türen.

➔ Lassen Sie die Ablagen an ihrem Platz, damit Kinder nicht hineinklettern können.

**7.** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es vom Benutzer warten lassen.

**8.** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

**9.** Wenn ein Bauteil des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

**10.** Entsorgen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den regionalen Vorschriften, da das Gerät brennbare Gase und Kältemittel enthält.

**11.** Beachten Sie die regionalen Entsorgungsvorschriften wegen brennbaren Kältemittels und Gases. Alle Kühlgeräte enthalten Kältemittel, die laut Bundesgesetz vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden müssen. Es liegt in der Verantwortung des Verbrauchers, bei der Entsorgung dieses Produkts die Bundesgesetze und die staatlichen Vorschriften einzuhalten.

**12.** Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen.

**13.** Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten in oder in der Nähe des Geräts.

**14.** Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder nicht geerdete (zweipolige) Adapter mit diesem Gerät. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker eine Steckdose in der Nähe des Geräts installieren. Die Verwendung eines Verlängerungskabels kann den Betrieb des Geräts beeinträchtigen.

EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

### ANFORDERUNGEN AN DIE ERDUNG

Dieses Gerät muss geerdet sein. Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, das im Stecker einen Erdungsdraht hat. Der Stecker muss an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Die unsachgemäße Verwendung des Erdungssteckers kann zu einem Stromschlag führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker, wenn die Erdungsanweisungen nicht eindeutig sind oder wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät richtig geerdet ist.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM KÄLTEMITTEL



#### **Explosionsgefahr**

Halten Sie brennbare Materialien und Gase wie z. B. Benzin von dem Gerät fern. Nichtbeachtung kann zu Feuer, Explosion oder Tod führen.



#### **Sicherheitshinweise zum Kältemittel**

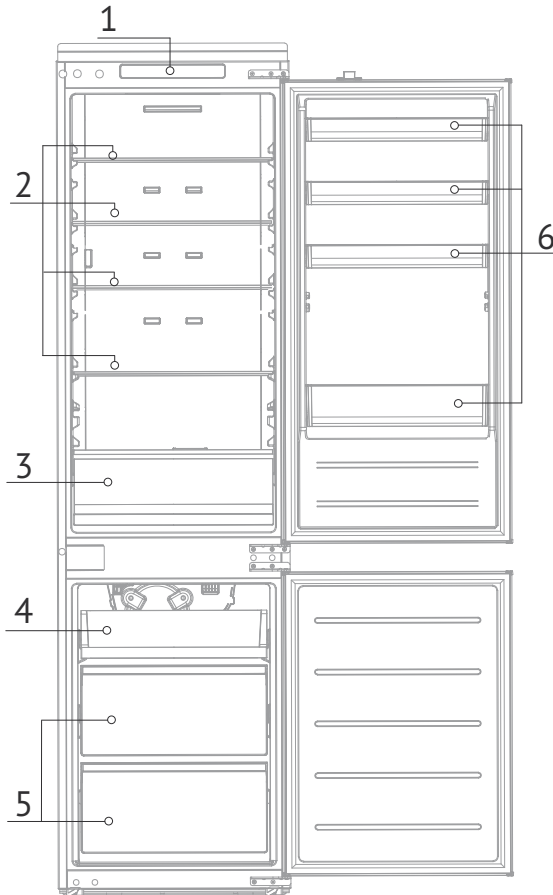
#### **GEFAHR - Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.**

- ➔ Es wird brennbares Kältemittel verwendet.
- ➔ Reparaturen dürfen nur von geschultem Servicepersonal durchgeführt werden.
- ➔ Keine mechanischen Geräte verwenden.
- ➔ Die Kältemittelanschlüsse dürfen nicht durchstochen werden.
- ➔ Alle Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden.
- ➔ Entsorgen Sie es ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit den bundes- oder landesrechtlichen Vorschriften.



## GERÄTEÜBERSICHT

### KOMPONENTEN NAME



1. Temperaturregelung
2. Glasablage
3. Obst- und Gemüseschublade
4. Eine kleine Box
5. Großes Schubfach
6. Türregal

### ⚡ ACHTUNG!

Das Bild oben dient nur zur Veranschaulichung.

Das tatsächliche Aussehen hängt von dem jeweiligen Produkt ab.

EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK



INSTALLATION DES GERÄTS

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

Für Kühlgeräte mit der angegebenen Klimaklasse

➡ Je nach Klimaklasse ist dieses Kühlgerät für den Einsatz bei der in der folgenden Tabelle angegebenen Umgebungstemperatur vorgesehen.

➡ Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild angegeben. Bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs funktioniert das Produkt möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

➡ Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild des Produkts angegeben.

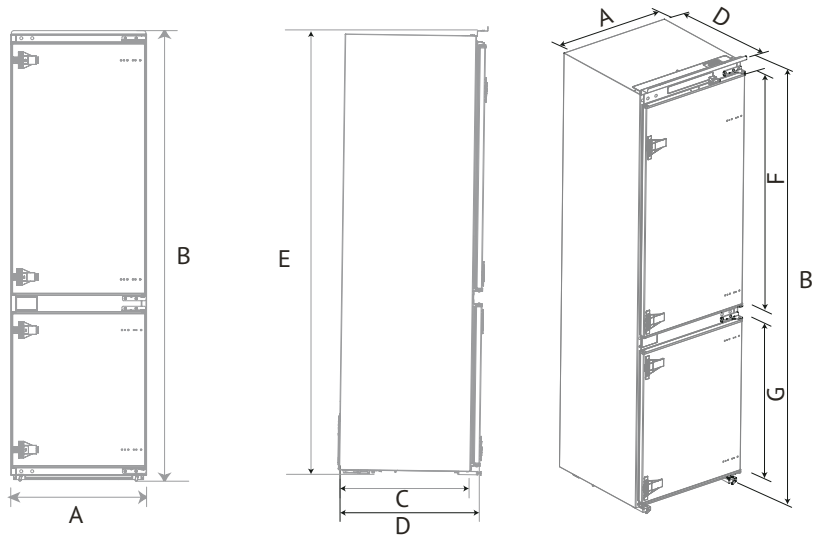
Betriebstemperaturbereich

➡ Für den normalen Betrieb muss sich das Produkt innerhalb des in seiner Klasse angegebenen Temperaturbereichs befinden.

| Klasse                        | Bezeichnung | Umgebungstemperaturbereich, °C. |              |
|-------------------------------|-------------|---------------------------------|--------------|
|                               |             | IEC 62552 (ISO 15502)           | ISO 8561     |
| Erweiterter Temperaturbereich | SN          | + 10 to + 32                    | + 10 to + 32 |
| Mäßiger Bereich               | N           | + 16 to + 32                    | + 16 to + 32 |
| Subtropischer Bereich         | ST          | + 16 to + 38                    | + 18 to + 38 |
| Tropischer Bereich            | T           | + 16 to + 43                    | + 18 to + 43 |

EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

Schema des benötigten Platzes (bei geöffneter und geschlossener Tür)



| Breite | Hoch | Einbautiefe | Tiefe | Einbauhöhe |
|--------|------|-------------|-------|------------|
| A      | B    | C           | D     | E          |
| 540    | 1977 | 515         | 550   | 1961       |

| Höhe der<br>Kühlschranktür | Höhe der<br>Gefrierfachtür |
|----------------------------|----------------------------|
| F                          | G                          |
| 1076                       | 706                        |

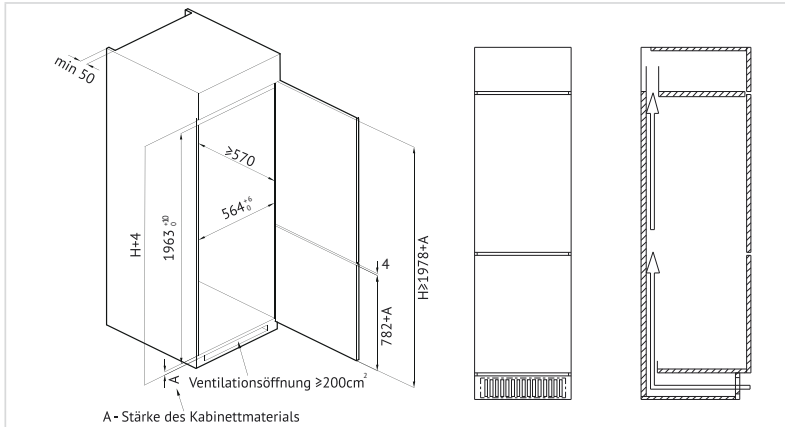
 **HINWEIS:** Alle Maße sind in Millimetern angegeben.

EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

EINBAU IN DEN SCHRANK

Schritte:

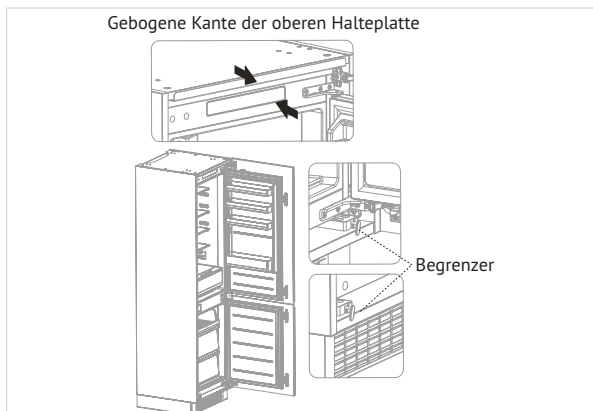
1. Anforderungen an den Einbauor.



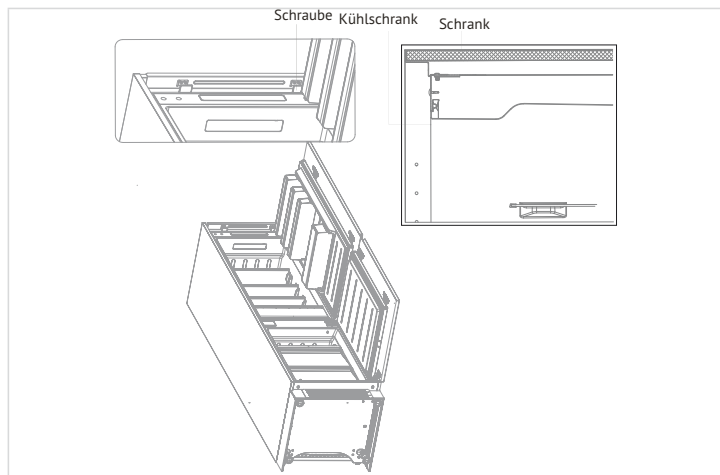
2. Setzen Sie den Kühlschrank in den Schrank ein und stellen Sie seine Position so ein, dass die gebogene Kante der oberen Halteplatte die Oberkante des Schanks vollständig berührt und die Anschläge des Stützbeins die Unterkante des Schanks vollständig berühren.

3. Befestigen Sie den Stützfuß mit Schrauben und setzen Sie dann die Dübel ein.

4. Befestigen Sie die obere Trennwand mit Schrauben an der oberen Innenseite des Schanks und bringen Sie dann die Dübel an.



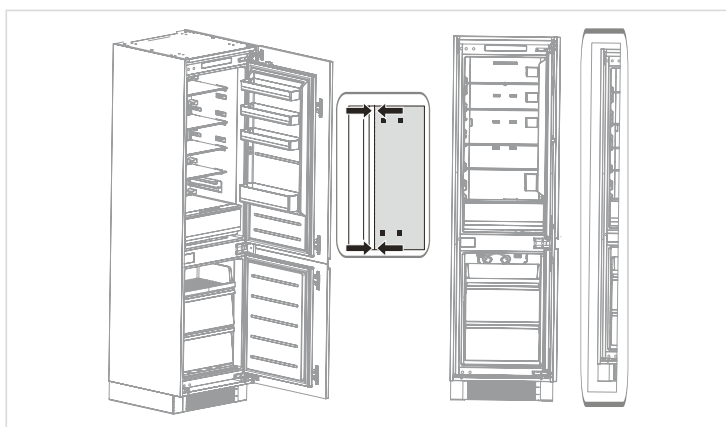
EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK



5. Öffnen Sie die untere Schranktür bis zum maximalen Winkel und öffnen Sie die untere Tür des Kühlschranks, indem Sie sie in die entsprechende Position bringen. Schieben Sie das Gerät so, dass die Innenkante mit der Unterkante der Kühlschranktür ausgerichtet ist. Befestigen Sie das Gerät dann mit Schrauben an der Schranktür und schließen Sie

die Schrauben mit den Kappen. Befestigen Sie die obere Gefrierschranktür auf die gleiche Weise an der Schranktür.

6. Nehmen Sie die Dichtung aus dem Zubehörbeutel und setzen Sie sie in den Spalt zwischen dem Schrank und dem Kühlschrank ein. Damit ist der Einbau abgeschlossen.



EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

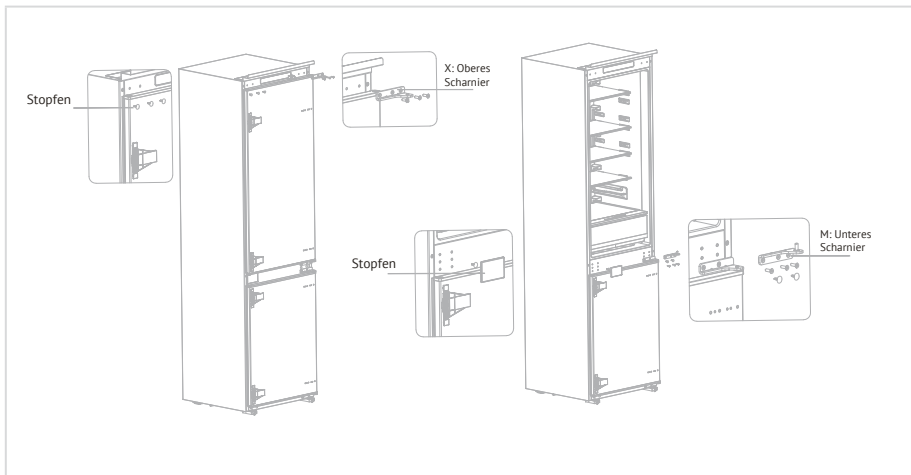
## NEUANORDNUNG EINER TÜR VON RECHTS NACH LINKS

Die Teile sind bereits am Kühlschrank installiert (bei Lieferung):



### Schritte:

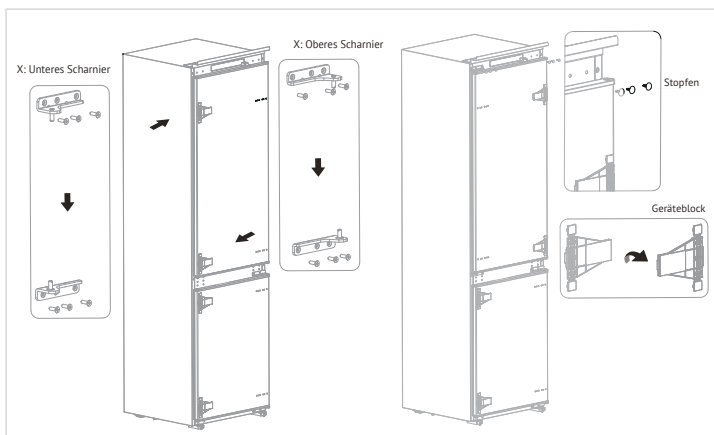
1. Schalten Sie den Kühlschrank aus und entfernen Sie alle Gegenstände aus den Türregalen.
2. Entfernen Sie das obere Scharnier und entfernen Sie die Kappen von den Öffnungen in der Kühlraumtür.
3. Entfernen Sie die Kühlschranktür, das untere Scharnier und die Abdeckung mit Löchern.



INGEBAUTER KÜHLSCHRANK

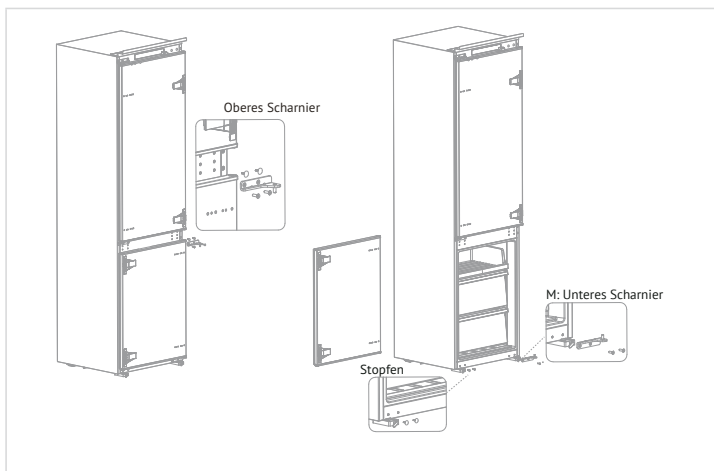
4. Tauschen Sie die unteren und oberen Scharniere des Kühlraums aus, installieren Sie sie dann auf der anderen Seite gemäß dem unten beschriebenen Verfahren und decken Sie die oberen Löcher mit Kappen ab.

5. Entfernen Sie die beiden festen Blöcke von der Kühlraumtür, drehen Sie sie um 180° und installieren Sie dann die Kühlraumtür auf der anderen Seite.



6. Entfernen Sie das obere Scharnier der Gefrierschranktür und die Stopfen.

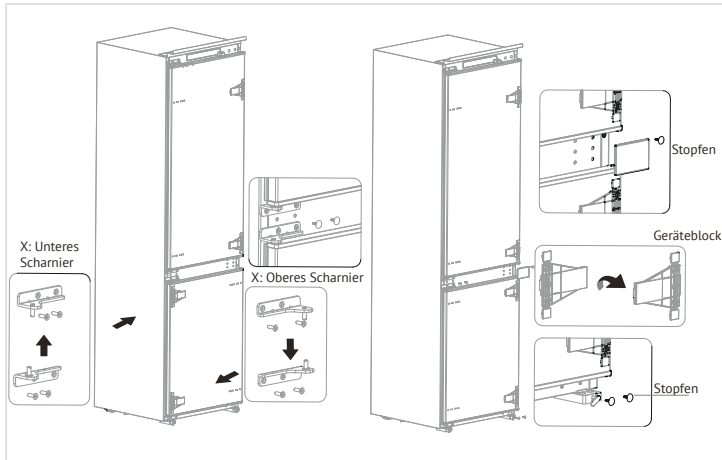
7. Entfernen Sie die Gefrierschranktür, das untere Scharnier und die Verschlussstopfen.



EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

8. Tauschen Sie die unteren und oberen Scharniere des Kühlraums aus, installieren Sie sie dann auf der anderen Seite gemäß dem unten beschriebenen Verfahren und decken Sie die oberen Löcher mit Kappen ab.

9. Entfernen Sie die beiden festen Blöcke von der Kühlraumtür, drehen Sie sie um 180° und installieren Sie dann die Kühlraumtür auf der anderen Seite.



10. Die folgende Abbildung zeigt den Kühlschrank nach Abschluss des obigen Vorgangs.



UMSTELLEN UND  
TRANSPORTIEREN DES GERÄTS

- 1. Entfernen Sie alle Lebensmittel aus dem Gerät.
- 2. Ziehen Sie den Netzstecker, stecken Sie ihn ein und befestigen Sie ihn am Steckerhaken auf der Rückseite oder der Oberseite des Geräts.
- 3. Sichern Sie die Teile mit Klebeband, damit die Einlegeböden und der Türgriff beim Transport des Geräts nicht herunterfallen.
- 4. Bewegen Sie das Gerät vorsichtig. Wenn Sie das Gerät über eine längere Strecke transportieren, halten Sie es aufrecht. Es sind mindestens 2 Personen erforderlich.
- 5. Stecken Sie das Netzkabel nach dem Aufstellen des Geräts wieder in die Steckdose.

⚡ **ACHTUNG!**

**Vorsichtsmaßnahmen vor dem Gebrauch:**

Trennen Sie das Gerät vor dem Transport vom Stromnetz, um Verletzungen zu vermeiden.

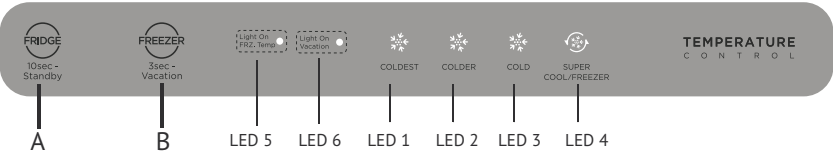
LAMPEN AUSWECHSELN

- ➡ Alle Arbeiten zum Austausch und zur Wartung von LED-Lampen sollten von einem Spezialisten des Herstellers, seinem offiziellen Servicecenter oder einer anderen Person mit den entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Die Lichtquelle in diesem Produkt sollte nur von qualifizierten Technikern ausgetauscht werden.
- ➡ Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse (G).

💡 **ACHTUNG!**

Warten Sie nach dem Einstecken des Netzkabels in die Steckdose 2-3 Stunden, bevor Sie Lebensmittel in das Gerät legen. Wenn Sie Lebensmittel einlegen, bevor das Gerät vollständig abgekühlt ist, können sie verderben.

⚠ **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**BEDIENFELD**



| Display |                          | Taste |                                             |
|---------|--------------------------|-------|---------------------------------------------|
| 1       | LED 1: 2 °C (max. Kälte) | A     | Taste zur Einstellung des Kühlfachs/Standby |

## EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

| Display |                                        | Taste |                                                       |
|---------|----------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|
| 2       | LED 2: 4°C (kälter)                    | B     | Taste für Gefrierschrankeinstellungen/<br>Ferienmodus |
| 3       | LED 3: 8°C (kälter)                    |       |                                                       |
| 4       | LED 4: Schnelles Kühlen/<br>Einfrieren |       |                                                       |
| 5       | LED 5: Gefrierfach                     |       |                                                       |
| 6       | LED 6: Anzeige des Ferienmodus         |       |                                                       |

Verwenden Sie bei der Bedienung des Bedienfelds keine spitzen Gegenstände. Sie könnten das Bedienfeld zerkratzen oder beschädigen.

**Display**

➡ Beim ersten Einschalten wird das Display 3 Sekunden lang angezeigt, danach ertönt das Einschaltsignal und das Display geht in den normalen Betriebsmodus über (beim ersten Einschalten ist die Kühlschranktemperatur auf 4°C (kälter) auf der zweiten Position eingestellt).

**Fehleranzeigen**

➡ Die folgenden Anzeigen auf dem Display weisen auf die entsprechenden Störungen des Kühlschranks hin. Auch wenn das Gerät bei den folgenden Fehlern normal zu funktionieren scheint, sollte der Benutzer einen Servicetechniker kontaktieren, um sicherzustellen, dass das Gerät korrekt funktioniert.

| Störungscode     | Beschreibung der Störung                             |
|------------------|------------------------------------------------------|
| LED5/LED6 blinkt | Defekter Gefrierfachtemperatursensor                 |
| LED1/LED6 blinkt | Defekter Temperatursensor im Kühlfach                |
| LED1/LED2 blinkt | Defekter Gefrierschrank-Gefriersensor im Gefrierfach |
| LED6/LED3 blinkt | Umgebungstemperatursensor                            |
| LED1/LED3 blinkt | Kommunikationsfehler                                 |

### Einstellung der Temperatur

➡ Drücken Sie die Einstellungstaste A, um die Temperatur des Kühlfachs einzustellen.

➡ Drücken Sie die Einstellungstaste B, die LED 5 leuchtet auf, um die Temperatur des Gefrierfachs einzustellen.

➡ Nachdem die Temperatureinstellung abgeschlossen ist, beginnt der Kühlschrank nach 15 Sekunden mit dem Betrieb entsprechend dem eingestellten Wert.



### ANMERKUNGEN:

➡ Je niedriger die eingestellte Temperatur, desto länger können Sie Lebensmittel sicher lagern und desto mehr Energie verbraucht Ihr Kühlschrank.

➡ Je höher die eingestellte Temperatur, desto schneller verderben die gelagerten Lebensmittel und desto weniger Strom verbraucht der Kühlschrank.

### Schnellkühlmodus

➡ Drücken Sie die Einstelltaste A, bis das Symbol  erscheint und das Kühlfach nach 15 Sekunden in den Schnellkühlmodus übergeht.

➡ Das Kühlfach verlässt den Schnellkühlmodus automatisch nach 6 Stunden oder Sie können die Taste A erneut drücken, um den Schnellkühlmodus zu beenden.

### Schnellgefriermodus

➡ Drücken Sie die Einstelltaste B, bis das Symbol  erscheint, und drücken Sie die Einstelltaste B erneut, bis das Symbol  erscheint und das Gefrierfach nach 15 Sekunden in den Schnellgefriermodus übergeht.

➡ Das Gefrierfach verlässt den Schnellgefriermodus automatisch nach 40 Stunden oder Sie können die Taste B erneut drücken, um den Schnellgefriermodus zu beenden.

➡ Es wird empfohlen, den Schnellgefriermodus für 12 Stunden einzuschalten, bevor Sie einmal große Mengen an Lebensmitteln in das Gefrierfach legen.

### Stand-by-Modus

➡ Halten Sie die Setup-Taste A 10 Sekunden lang gedrückt, um in den Stand-by-Modus zu wechseln. Alle Anzeigen und das Display erlöschen.

➡ Halten Sie im Standby-Modus dieselbe Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um die Steuerung wiederherzustellen.

### Urlaubsmodus

➡ Halten Sie die Einstellungstaste B 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Urlaubsmodus zu gelangen. Das Symbol  erscheint und der Modus schaltet sich nach 15 Sekunden ein.

➡ Im Urlaubsmodus ist das Kühlfach ausgeschaltet und das Gefrierfach ist auf LED 2 eingestellt.

➡ Drücken Sie im Urlaubsmodus die Einstellungstaste A oder die Einstellungstaste B, bis das Symbol  erlischt, und das Gerät verlässt den Urlaubsmodus.

EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

## TIPPS ZUR LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

### Gefrierfach

➔ Das Gefrierfach ist für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln bei sehr niedrigen Temperaturen, für die Langzeitlagerung von Tiefkühlkost und für die Eisherstellung vorgesehen.

➔ Verwenden Sie die Ablagen in der Gefrierfachtür nur für die Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln und nicht für die Lagerung von heißen Lebensmitteln, auch wenn diese zum Einfrieren vorgesehen sind.

➔ Legen Sie frische und gefrorene Lebensmittel nicht nebeneinander.

➔ Wenn Sie frische Lebensmittel (z. B. Fleisch, Fisch oder Hackfleisch/Fleisch) einfrieren, schneiden Sie sie in Stücke.

➔ Die Verpackung enthält in der Regel Hinweise zur Lagerung, die beachtet werden müssen. Sind keine Angaben auf der Verpackung zu finden, sollten die Lebensmittel nicht länger als drei Monate nach dem Kaufdatum aufbewahrt werden.

➔ Achten Sie beim Kauf von Tiefkühlkost darauf, dass sie bei einer geeigneten Temperatur eingefroren wurde und die Verpackung unversehrt ist.

➔ Gefrorene Lebensmittel sollten in einer geeigneten Verpackung gelagert werden, um ihre Qualität zu erhalten, und so schnell wie möglich in den Gefrierschrank gelegt werden.

➔ Wenn die Verpackung von Tiefkühlkost feucht oder aufgebläht ist, wurde sie möglicherweise bei der falschen Temperatur gelagert und das Produkt ist wahrscheinlich verdorben.

➔ Die Haltbarkeit von Tiefkühlkost hängt von der Raumtemperatur, der eingestellten Gefriertemperatur, der Häufigkeit des Öffnens der Gefrierschranktür, der Art des Produkts und der Dauer des Transports vom Geschäft zu Ihnen nach Hause ab.

Befolgen Sie immer die Anweisungen auf der Verpackung und überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Lagerungszeit.

### Kühlraum

➔ Um die Luftfeuchtigkeit und die daraus resultierende Eisbildung zu verringern, sollten Sie Flüssigkeiten niemals in unverschlossenen Behältern in den Kühlschrank stellen. Frost neigt dazu, sich an den kältesten Stellen des Geräts zu konzentrieren.

➔ Geben Sie niemals warme Lebensmittel in den Kühlschrank. Sie sollten zuerst auf Raumtemperatur abgekühlt werden und dann in den Kühlschrank gestellt werden, damit eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

➔ Lebensmittel oder Lebensmittelbehälter sollten nicht die Rückseite des Kühlschranks berühren, da sie an der Wand festfrieren können. Öffnen Sie die Kühlschranktür nicht zu oft.

➔ Fleisch und Fisch (in einem Beutel oder einer Polyethylenfolie verpackt) können in den Kühlschrank gestellt werden, wenn das Produkt innerhalb von 1-2 Tagen verzehrt wird.

➔ Unverpacktes Obst und Gemüse kann in das Fach für frisches Obst und Gemüse gelegt werden.

### ⚡ ACHTUNG!

Die optimale Temperatureinstellung für jedes Fach hängt von der Umgebungstemperatur ab.

Die optimale Temperatureinstellung bezieht sich auf eine Umgebungstemperatur von 25°C.

| Bestellung | Fachtyp                                                                                       | Lagertemperatur (°C) | Geeignete Produkte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1          | Kühlraum                                                                                      | $+2 \leq x \leq +8$  | Eier, gekochte Lebensmittel, verpackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Molkereiprodukte, Backwaren, Getränke und andere Lebensmittel, die sich nicht zum Einfrieren eignen                                                                                                                                                                        |
| 2          | <br>4 Stern  | $x \leq -18$         | Lebensmittel können schnell eingefroren und gelagert werden. Geeignet für gefrorene frische Lebensmittel wie Meeresfrüchte (Fisch, Krabben, Schalentiere) und Fleisch. Es wird empfohlen, 3 bis 6 Monate zu lagern. Je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und der Nährwert des Produkts                                        |
| 3          | <br>3 Stern  | $x \leq -18$         | Lebensmittel können schnell eingefroren und gelagert werden. Geeignet für gefrorene frische Lebensmittel wie Meeresfrüchte (Fisch, Krabben, Schalentiere) und Fleisch. Es wird empfohlen, sie nicht länger als 3 Monate zu lagern                                                                                                                |
| 4          | <br>2 Stern  | $x \leq -12$         | Nur für die mittelfristige Lagerung von bereits gefrorenen Lebensmitteln, z. B. Eiscreme, geeignet. Es wird empfohlen, sie nicht länger als 1 Monate zu lagern                                                                                                                                                                                   |
| 5          | <br>1 Stern | $x \leq -6$          | Nur für die Kühlung und kurzfristige Lagerung kleiner Mengen bereits gefrorener Lebensmittel geeignet. Empfohlen für eine Lagerung von maximal 1 Woche                                                                                                                                                                                           |
| 6          | 0 Stern                                                                                       | $-6 \leq x \leq 0$   | Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Huhn, einige verpackte Fertiggerichte usw. (es wird empfohlen, sie noch am selben Tag zu verzehren, vorzugsweise innerhalb von 3 Tagen).<br>Teilweise verpackte verarbeitete Lebensmittel (Lebensmittel, die nicht eingefroren werden sollen)                                                      |
| 7          | Kühlen<br>(Frischhaltezone)                                                                   | $-2 \leq x \leq +3$  | Frisches/gefrorenes Schweinefleisch, Rindfleisch, Hühnerfleisch, Meeresfrüchte usw. (empfohlen, innerhalb von 7 Tagen bei Temperaturen unter 0°C und über 0°C innerhalb des gleichen Tages zu verbrauchen, nicht länger als 2 Tage).<br>Meeresfrüchte sollten innerhalb von 15 Tagen verzehrt werden, eine Lagerung über 0° wird nicht empfohlen |

## EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

| Bestellung | Fachtyp          | Lagertemperatur (°C) | Geeignete Produkte                                                                                                                                                                    |
|------------|------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8          | Frische Produkte | $0 \leq x \leq +4$   | Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, Fisch, Huhn, einige verpackte Fertiggerichte usw. (es wird empfohlen, sie noch am selben Tag zu verzehren, vorzugsweise innerhalb von 3 Tagen) |
| 9          | Wein             | $+5 \leq x \leq +20$ | Rotwein, Weißwein, Schaumwein, usw.                                                                                                                                                   |

 **ACHTUNG!** Bitte lagern Sie unterschiedliche Lebensmittel je nach den Fächern oder der berechneten Lagertemperatur der von Ihnen gekauften Lebensmittel.

## REINIGUNG UND WARTUNG

### ENTFROSTEN

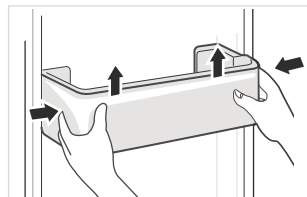
➡ Der Kühlschrank muss manuell abgetaut werden.

➡ Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, öffnen Sie die Tür und stellen Sie alle Lebensmittel an einen kühlen Ort. Verwenden Sie zum Entfernen von Reif einen Kunststoffschaber oder lassen Sie die Temperatur auf natürliche Weise ansteigen, bis der Reif von selbst schmilzt. Wischen Sie dann Reif-, Eis- oder Wasserreste ab und schließen Sie das Gerät wieder an.

### REINIGUNG DER TÜRABLAGE

➡ Drücken Sie die Ablage entsprechend dem Richtungspfeil in der Abbildung vorsichtig mit beiden Händen zusammen und ziehen Sie sie nach oben, dann können Sie sie leicht herausnehmen.

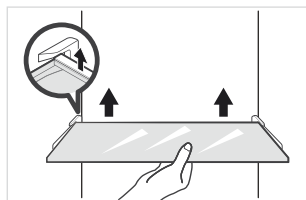
➡ Nachdem Sie die Ablage gereinigt haben, können Sie die Höhe der Ablage nach Ihren Wünschen einstellen.



### REINIGUNG DER GLASABLAGE

➡ Da das Innere des Kühlschranks mit einem Stopper versehen ist, sollten Sie die Ablageflächen nach oben heben, um sie dann leicht herausnehmen zu können.

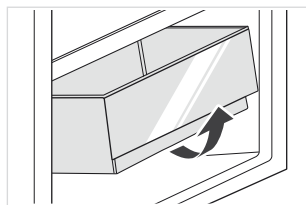
➡ Stellen Sie die Höhe der Ablage nach Ihren Bedürfnissen ein.



### REINIGUNG DES OBST- UND GEMÜSEFACHS

➡ Nehmen Sie den Inhalt der Schublade heraus. Fassen Sie den Griff der Schublade und ziehen Sie sie bis zum Anschlag heraus.

➡ Heben Sie die Schublade an und ziehen Sie sie zu sich hin heraus.



### Stromausfall:

Bei einem Stromausfall können die Lebensmittel im Kühlschrank auch bei warmem Wetter mehrere Stunden lang aufbewahrt werden. Öffnen Sie während eines Stromausfalls die Kühlschranktür so wenig wie möglich und legen Sie keine neuen Lebensmittel in den Kühlschrank.

### Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten:

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und reinigen Sie es anschließend. Am Ende der Reinigung sollte die Tür offen bleiben, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

### Bewegen:

Entfernen Sie vor dem Bewegen des Kühlschranks alle Produkte, befestigen Sie die Glasböden, die Gemüsebox, die Gefrierschubladen und andere ähnliche

Teile des Geräts mit einem Klebeband, ziehen Sie die Einstellbeine fest, schließen Sie die Türen und befestigen Sie sie mit Klebeband. Während der Bewegung darf das Gerät nicht auf den Kopf gestellt oder horizontal verlegt werden, und es darf keinen übermäßigen Vibrationen ausgesetzt werden. Die Neigung beim Bewegen sollte 45° nicht überschreiten

### ⚠ ACHTUNG!

Das Gerät muss nach der Inbetriebnahme kontinuierlich betrieben werden. In der Regel darf das Gerät nicht unterbrochen werden, da sich sonst die Lebensdauer des Geräts erheblich verkürzen kann.

Lebensmittel können auch im Sommer bei komplettem Stromausfall mehrere Stunden lang konserviert werden, wobei es ratsam ist, die Häufigkeit des Öffnens der Gerätetür zu reduzieren.

## EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

**ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE**

Die folgenden geringfügigen Fehlfunktionen oder Verstöße, die während des normalen Betriebs des Geräts auftreten können, können Sie selbst beheben.

Wenn die Störung weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

| Problem                                       | Wahrscheinliche Ursache                                                                                                |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                  | Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und der Stecker fest in der Steckdose steckt     |
|                                               | Überprüfen Sie, ob genügend Netzspannung vorhanden ist                                                                 |
|                                               | Überprüfen Sie, ob ein Stromausfall aufgetreten ist und der Leistungsschalter ausgelöst hat                            |
| Schlechter Geruch                             | Produkte mit starkem Geruch sollten versiegelt werden                                                                  |
|                                               | Suchen Sie nach verdorbenen Lebensmitteln                                                                              |
|                                               | Reinigen Sie das Innere des Kühlschranks                                                                               |
| Kontinuierlicher Kompressorbetrieb            | Im Sommer läuft der Kompressor bei hohen Umgebungstemperaturen länger als gewöhnlich. Dies ist ein normales Ereignis   |
|                                               | Stellen Sie nicht zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank                                                |
|                                               | Stellen Sie keine heißen Speisen in den Kühlschrank. Warten Sie zunächst, bis sie abgekühlt sind                       |
|                                               | Zu oft öffnen sich Kühlschranksüren                                                                                    |
| Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet nicht auf | Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob die Hintergrundbeleuchtung beschädigt ist |
|                                               | Die Lampe muss von einem Fachmann ausgetauscht werden                                                                  |
| Die Tür schließt nicht richtig                | Eine große Menge an Lebensmitteln auf den Ablagen verhindert, dass die Tür geschlossen werden kann                     |
|                                               | Der Kühlschrank ist gekippt                                                                                            |
| Lärm                                          | Vergewissern Sie sich, dass der Boden eben ist und das Gerät stabil steht                                              |
|                                               | Stellen Sie sicher, dass das Zubehör in der richtigen Position installiert ist                                         |

## EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

| Problem                                  | Wahrscheinliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Türdichtung zieht sich nicht fest        | Entfernen Sie alle Fremdkörper, die sich in der Türdichtung verfangen haben                                                                                                                                                                                                                     |
|                                          | Erhitzen Sie die Türdichtung (mit einem Haartrockner oder einem heißen Handtuch) und lassen Sie sie abkühlen                                                                                                                                                                                    |
| Wasseraustritt aus der Abtropfschale     | Zu viele Lebensmittel oder gelagerte Lebensmittel enthalten zu viel Flüssigkeit, so dass beim Abtauen eine große Menge Wasser austritt                                                                                                                                                          |
|                                          | Die Türen sind nicht fest verschlossen, wodurch sich Eis bildet, das dann schmilzt                                                                                                                                                                                                              |
| Heißes Gerätegehäuse                     | Die Wärme wird über einen im Gehäuse integrierten Kondensator abgeführt. Heizung ist ein normales Phänomen. Wenn das Gehäuse aufgrund der hohen Umgebungstemperatur und der Lagerung zu vieler Produkte zu heiß wird, wird empfohlen, das Gerät intensiver zu belüften, um die Wärme abzuleiten |
| Kondenswasser an den Wänden des Gehäuses | Kondensation an den Außenflächen des Gehäuses und der Türdichtungen ist bei sehr hoher Umgebungsfeuchtigkeit normal. Entfernen Sie einfach das Kondenswasser mit einem trockenen Handtuch                                                                                                       |
| Ungewöhnliche Geräusche                  | Brummgeräusch: Während des Betriebs kann der Kompressor Brummgeräusche erzeugen, während das Brummen beim Ein- und Ausschalten besonders laut ist. Dies ist ein normales Ereignis                                                                                                               |
|                                          | Knistern: durch das Umlaufen des Kältemittels im Kreislauf kann ein Knistern im Gerät auftreten. Dies ist ein normales Ereignis                                                                                                                                                                 |

## ABTAUINTERVALL

| Umgebungstemperatur | Intervall zwischen zwei Abtauzyklen                    | Zeit   | Besondere Bedingungen                                                                                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32°C                | Mindestens zwei Abtauintervalle ( $\Delta$ td-minimum) | 12 St. | Intensive Nutzung, häufiges Öffnen der Türen                                                                             |
|                     | Maximum zwei Abtauintervalle ( $\Delta$ td-maximum)    | 96 St. | Bei niedriger Luftfeuchtigkeit wird die Tür nicht sehr oft geöffnet. In diesem Fall gibt es keine besonderen Bedingungen |

EINGEBAUTER KÜHLSCHRANK

Sehr geehrter Kunde!

1. Wenn Sie das Produkt zurückgeben oder umtauschen möchten, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben (denken Sie daran, den Kaufbeleg vorzulegen).

2. Wenn Ihr Gerät kaputt ist und repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Beachten Sie!

Produktstörungen sind auch nicht:

|              |                                                                                          |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kühlschränke | Ändern der Farbe der Materialien des Produkts während des Betriebs des Produkts          |
|              | Kühlmittelflussgeräusch während des Kompressorbetriebs                                   |
|              | Leichte technische Gerüche von Kunststoff in einem neuen Produkt                         |
|              | Trübung des Kunststoffs und Veralterung der Gummielemente des Produkts im Laufe der Zeit |

**SERIENNUMMER:**

XX XX XXXXX  
[ ] [ ] [ ]  
↓ ↓ ↓  
Woche Jahr Fabrikationsnummer

**HERSTELLER:**

M&G HAUSGERATE GMBH

Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

Tel: (030) 544 37 834 Fax: (030) 544 37 856

**FABRIKEN-NIEDERLASSUNGEN DES HERSTELLERS:**

Guangzhou Midea Hualing Refrigerator Co.,Ltd.

No.5, Xinguangsi Straße, Bezirk Nansha, Stadt Guangzhou, Provinz Guangdong,  
P.R. China

**IMPORTEUR:**

GmbH «MG Rusland», 141400 Khimki, Butakovo, 4

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design,  
Ausstattung von Geräten vorzunehmen.





CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS..... 27

PRODUCT OVERVIEW..... 30

PRODUCT INSTALLATION..... 31

OPERATION INSTRUCTIONS ..... 38

CLEANING AND MAINTENANCE ..... 43

TROUBLESHOOTING..... 44



**Check out the manual!**  
**Dear customer,**

Please read this manual carefully before using the device and save it for future reference. The design and technical specifications are subject to change without prior notice in order to improve the product.

### IMPORTANT SAFETY NOTICE

There are special components used in this equipment which are important for safety. These parts are marked by ⚠ in the Schematic Diagrams, Circuit Board Diagrams, Exploded Views and Replacement Parts List. It is essential that these critical parts should be replaced with manufacturer's specified parts to prevent shock, fire or other hazards. Do not modify the original design without permission of manufacturer.



### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### ⚡ WARNING:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this appliance near water.
6. Clean only with a damp cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
8. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
9. Do not install near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus that produce heat.
10. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
11. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at

plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

12. Do not attempt to modify or extend the power cord of this appliance.

13. Unplug this appliance during lightning storms or when it will not be used for long periods of time.

14. Make sure that the available AC power matches the voltage requirements of this appliance.

### CONNECTING ELECTRICITY



#### Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3-prong outlet.
- Do not remove the ground prong.
- Do not use an adapter.



#### WARNING:

Failure to follow these instructions can result in electric shock, fire, or death.

**1. WARNING:** Keep ventilation openings, in both the freezer and the built-in structure, clear of obstruction.

**2. WARNING:** Do not touch the interior of the freezer with wet hands. This could result in frost bite.

**BUILT-IN REFRIGERATOR**

**3. WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**4. WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**5. WARNING:** Do not damage the refrigerant tubing when handling, moving, or using the freezer.

**6. ⚠ DANGER:** Never allow children to play with, operate, or crawl inside the freezer. Risk of child entrapment. Before you throw away your old freezer:

➡ Take off the doors.

➡ Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

7. Unplug the freezer before carrying out user maintenance on it.

8. This freezer can be used by children age eight years and older and persons with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instruction concerning the use of the freezer in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the freezer. Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.

9. If a component part is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

10. Please dispose of the freezer according to local regulations as the freezer contains flammable gas and refrigerant.

11. Follow local regulations regarding disposal of the freezer due to flammable refrigerant and gas. All refrigera-

tion products contain refrigerants, which under the guidelines of federal law must be removed before disposal. It is the consumer's responsibility to comply with federal and local regulations when disposing of this product.

12. This freezer is intended to be used in household and similar environments.

13. Do not store or use gasoline or any flammable liquids inside or in the vicinity of this freezer.

14. Do not use extension cords or ungrounded (two-prong) adapters with this freezer. If the power cord is too short, have a qualified electrician install an outlet near the freezer. Use of an extension cord can negatively affect the freezer's performance.

**GROUNDING REQUIREMENT**

This freezer must be grounded. This freezer is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly installed and grounded.

Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock. Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood, or if doubt exists as to whether the freezer is properly grounded.

## SAFETY INSTRUCTION FOR REFRIGERANT



### **Explosion Hazard**

Keep flammable materials and vapors, such as gasoline, away from freezer. Failure to do so can result in fire, explosion, or death.



### **Safety instruction for refrigerant**

#### **DANGER—Risk of Fire or Explosion.**

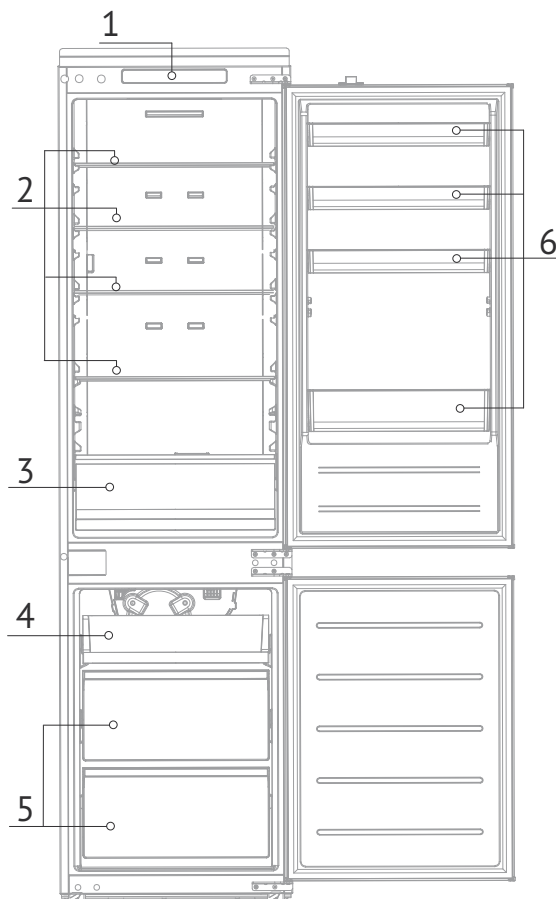
- Flammable Refrigerant Used.
- To Be Repaired Only By Trained Service Personnel.
- Do Not Use Mechanical Devices.
- Do Not Puncture Refrigerant Tubing.
- All Safety Precautions Must be Followed.
- Dispose of Properly In Accordance With Federal Or Local Regulations.

BUILT-IN REFRIGERATOR



## PRODUCT OVERVIEW

### NAMES OF COMPONENTS



1. Temperature control
2. Glass shelf
3. Fruits and vegetables box
4. Small Drawer
5. Big Drawer
6. Door tray

#### **ATTENTION:**

The picture above is only for reference.  
The actual configuration will depend on  
the physical product or statement by the  
distributor



PRODUCT INSTALLATION

INSTALL INSTRUCTION

For refrigerating appliances with climate class

➡ Depending on the climate class, This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures range as specified following table.

➡ The climate class can be found on the rating plate. The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range.

➡ You can find the climate class on the product label.

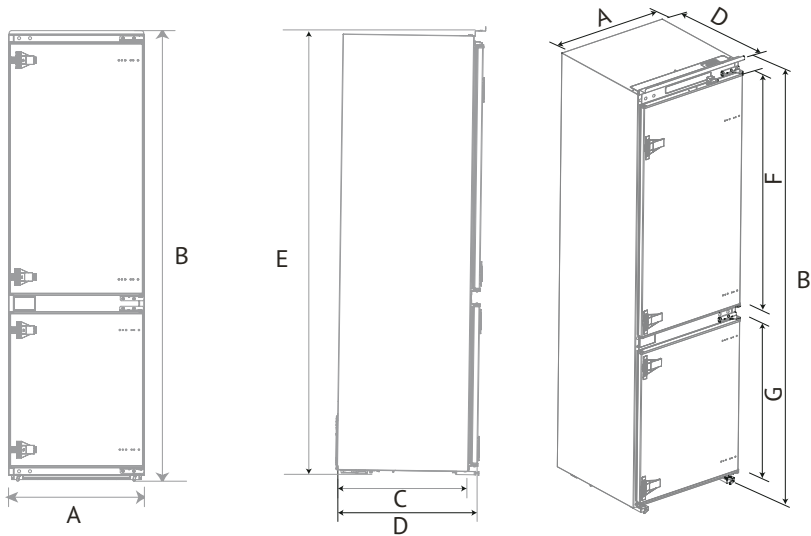
Effective temperature range

➡ The product is designed to operate normally in the temperature range specified by its class rating.

| Class              | Symbol | Ambient temperature range °C |              |
|--------------------|--------|------------------------------|--------------|
|                    |        | IEC 62552 (ISO 15502)        | ISO 8561     |
| Extended temperate | SN     | + 10 to + 32                 | + 10 to + 32 |
| Temperate          | N      | + 16 to + 32                 | + 16 to + 32 |
| Subtropical        | ST     | + 16 to + 38                 | + 18 to + 38 |
| Tropical           | T      | + 16 to + 43                 | + 18 to + 43 |

BUILT-IN REFRIGERATOR

Space requirement diagram (when the door is open and when the door is closed)



| Width | Overall Height | Depth to match the cabinet | Overall Depth | Height to match the cabinet |
|-------|----------------|----------------------------|---------------|-----------------------------|
| A     | B              | C                          | D             | E                           |
| 540   | 1977           | 515                        | 550           | 1961                        |

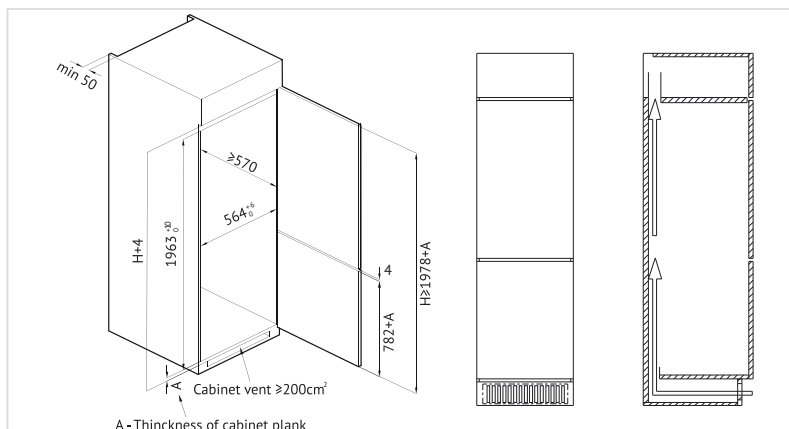
| Refrigeration door height | Freezer door height |
|---------------------------|---------------------|
| F                         | G                   |
| 1076                      | 706                 |

 **NOTICE:** All dimensions in mm.

## INSTALLATION IN CABINET

### Steps:

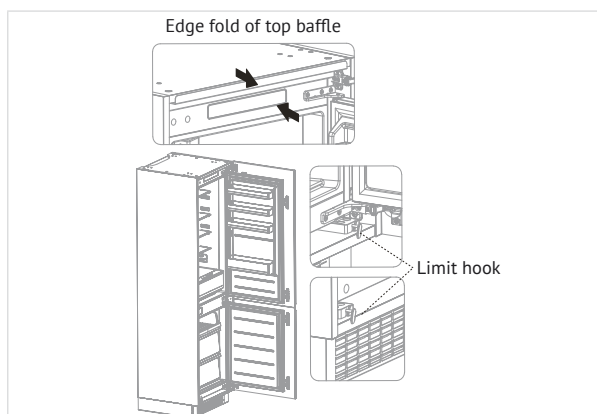
1. Cabinet size requirement.



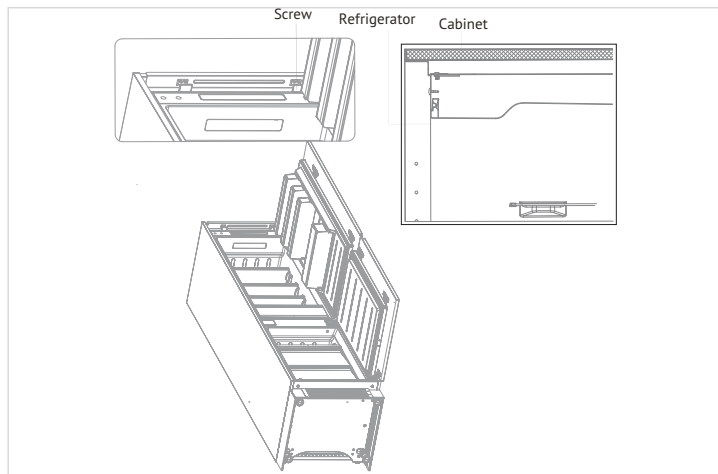
2. Push the refrigerator into the cabinet and adjust it to make sure the edgefold of top baffle completely touch the top edge of the cabinet, and the limit hook of supporting leg completely touch the bottom edge of the cabinet.

3. Fix the supporting leg with screws, then install the screw caps.

4. Fix the top baffle to the top of the cabinet inner with screws, then install the screw caps.



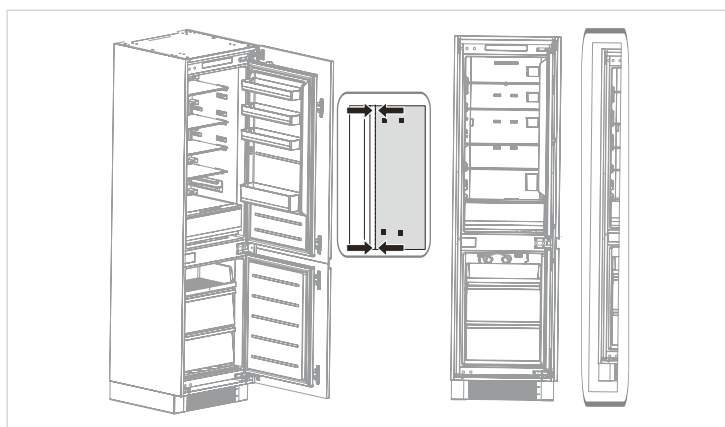
## BUILT-IN REFRIGERATOR



5. Open the lower door of cabinet the maximum angle, and open the lower door of the refrigerator to the corresponding position. Sliding the block to make sure inner edge align with the lower door edge of refrigerator, then fix the block to the door of cabinet with screw and install screw caps. Fix the upper re-

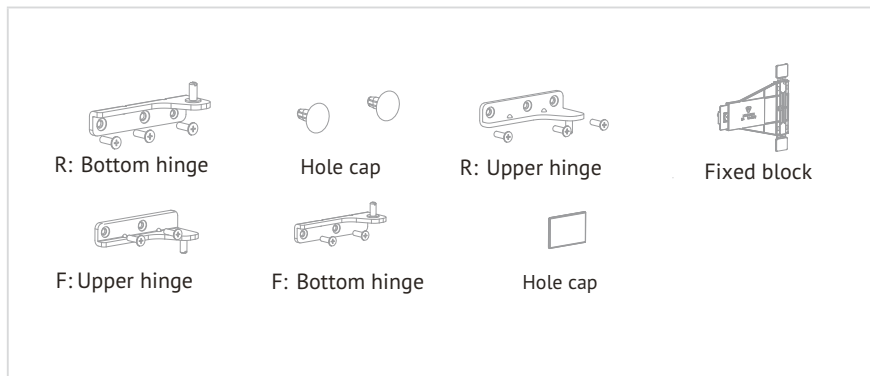
frigerator door to the cabinet door in the same way. Exchange the fixed position of the adjustable foot and the bottom hinge, then fix them again.

6. Take out the sealing strip from accessory bag, and press it in the gap between the cabinet and the refrigerator. Installation is completed.



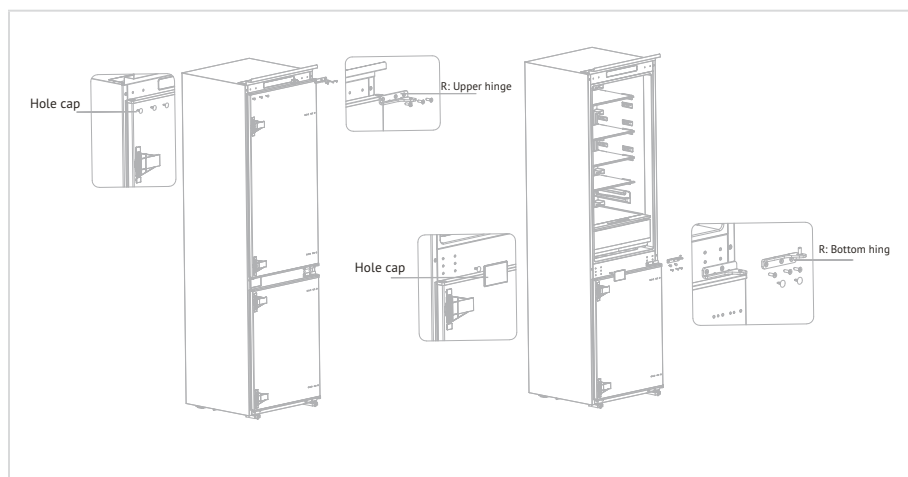
## DOORS REVERSAL

Parts already mounted on the refrigerator (as shipped):



### Steps:

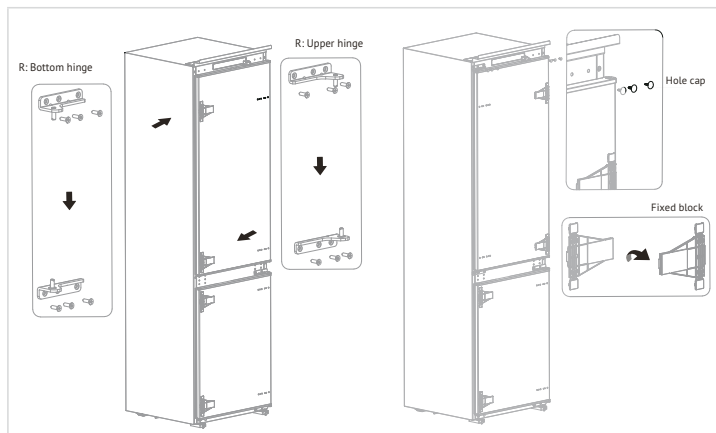
1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.
2. Remove the upper hinge and hole caps of refrigerator door.
3. Remove the refrigerator door, the bottom hinge and the hole cover.



BUILT-IN REFRIGERATOR

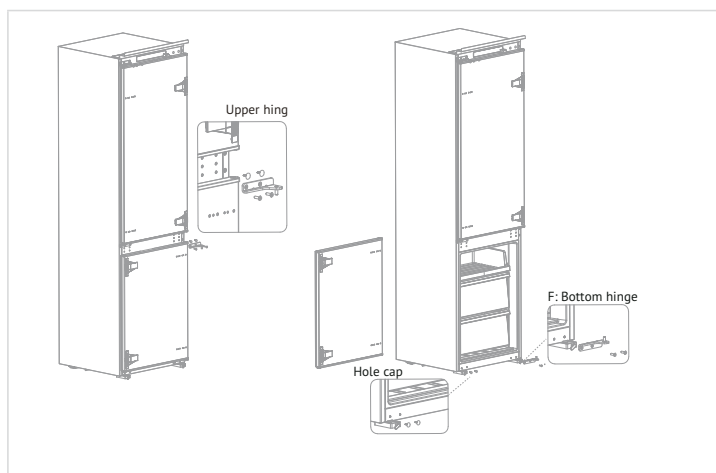
4. Exchange the R: bottom hinge and R: upper hinge, then install them according to below steps, and install the top hole caps.

5. Remove the two fixed blocks of refrigerator door and rotate them for 180° and install them on other side of refrigerator door.



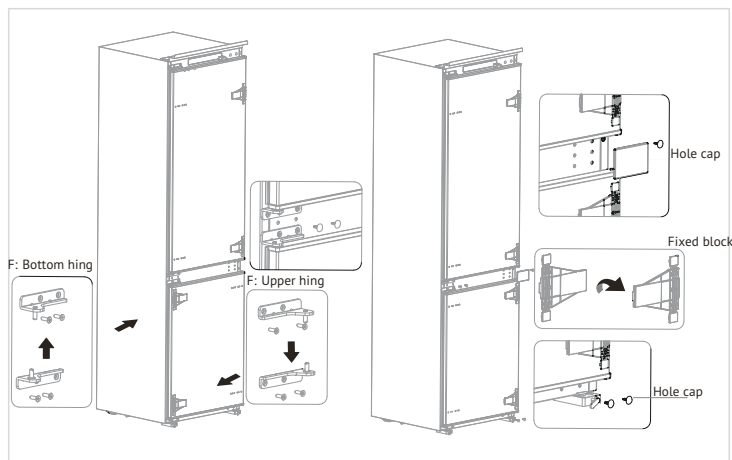
6. Remove the the upper hinge of freezer door and plug pin.

7. Remove the freezer door, the bottom hinge and the hole caps.



8. Exchange the F: bottom hinge and F: upper hinge, then install them according to below steps, and install the top hole cover and lower hole caps.

9. Remove the two fixed blocks of freezer door and rotate them for 180° and install them on other side of freezer door.



10. The picture after completion is shown as below.



BUILT-IN REFRIGERATOR

MOVING THE APPLIANCE

- 1. Remove all food from the appliance.
- 2. Take the power plug off, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
- 3. Fix parts with tape to prevent shelves and the door handle from falling off while moving the appliance.
- 4. Move the appliance carefully with more than two person. If move the appliance over a long distance, keep the appliance upright.
- 5. After installing the appliance, put the power plug on a socket again.

ATTENTION:

Precautions before operation:

Before making changes the refrigerator must be disconnected.

CHANGING THE LIGHT

Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

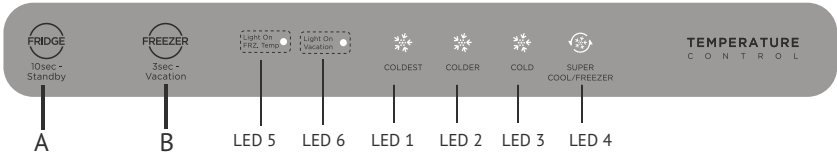
This product contains a light source of energy efficiency class (G).

ATTENTION:

After connecting the power supply cord (or plug) to the outlet, wait 2 or 3 hours before you put food into the appliance. If you add food before the appliance has cooled completely, your food may spoil.

OPERATION INSTRUCTIONS

CONTROL PANEL



| Display |                | Button |                                                  |
|---------|----------------|--------|--------------------------------------------------|
| 1       | LED 1: COLDEST | A      | Fridge compartment setting/Standby mode button   |
| 2       | LED 2: COLDER  | B      | Freezer compartment setting/Vacation mode button |
| 3       | LED 3: COLD    |        |                                                  |

BUILT-IN REFRIGERATOR

| Display |                              | Button |  |
|---------|------------------------------|--------|--|
| 4       | SUPER<br>LED 4: COOL/FREEZER |        |  |
| 5       | Light On<br>LED 5: FRZ. Temp |        |  |
| 6       | Light On<br>LED 6: Vacation  |        |  |

Do not use sharp objects to operate the control panel. They can scratch or damage the control panel.

Display

➡ When powering on for the first time, the display will be complete for 3 seconds, while the start up bell will ring, and then the display will enter normal operation (the initial power-on, the gear of freezer compartment and fridge compartment set at COLDER).

Fault indication

➡ The following warnings appearing on the display indicate corresponding faults of the refrigerator. Though the refrigerator may still have a freezing function with the following faults, the user shall contact maintenance specialist for maintenance, so as to ensure normal use of the refrigerator.

| Fault Code         | Fault Description                      |
|--------------------|----------------------------------------|
| LED5/LED6 flashing | Freezer temperature sensor fault       |
| LED1/LED6 flashing | Refrigerating temperature sensor fault |
| LED1/LED2 flashing | Freezer frost sensor fault             |
| LED6/LED3 flashing | Ambient temperature sensor faults      |
| LED1/LED3 flashing | Communication faults                   |

Temperature setting

- ➡ Click the setting button A to set the fridge compartment.
- ➡ Click the setting button B, the indicators  light up to set the freezer compartment.

➡ The refrigerator will operate according to the new set gear in 15 seconds.



## BUILT-IN REFRIGERATOR

### TIPS:

➔ The lower the set temperature, the longer you can safely store your food and the more electricity the refrigerator consumes.

➔ The higher the set temperature, the quicker your stored food decays and the less electricity the refrigerator consumes.

### Super cool mode

➔ Click the setting button A until the icon  lightens, and the fridge compartment enters super cool mode in 15 seconds.

➔ The fridge compartment will automatically exit super cool mode after 6 hours or press the temperature setting button A to exit Super cool mode earlier.

### Super freeze mode

➔ Click the setting button B, the indicators  light up, and click the setting button B again until the icon  lightens, and the freezer compartment enters Super freeze mode in 15 seconds.

➔ The freezer compartment will automatically exit super freeze mode after 40 hours or press the setting button B to exit super freeze mode earlier.

➔ It is suggested to turn on super freeze mode for 12 hours before placing large amount of frozen food in freezer compartment at one time.

### Standby mode

➔ Click the setting button A for 10 seconds to enter the standby mode. All loads and the display go off.

➔ Under standby mode, click the setting button A for 10 seconds to restore normal control.

### Vacation mode

➔ Click the setting button B for 3 seconds to enter the vacation mode, the icon  lights up, the vacation mode will start after 15 seconds.

➔ Under vacation mode, the fridge compartment is turned off, the freezer compartment set at COLDER.

➔ Under vacation mode, click the setting button A or setting button B until the icon  turn off, which could exit the vacation mode.

## TIPS ON STORING FOOD

### Freezer compartment

➔ The freezer is designated for the storage of food frozen at very low temperature, long-term storage of frozen food, and for the production of ice.

➔ Only use the shelves in the door of the freezer to store frozen food, not for storing hot food designated for freezing.

➔ Do not put fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.

➔ When freezing fresh food (such as meat, fish or chopped meat), cut them into parts that can be used at the same time.

➔ Storing frozen food: instructions are usually stated on the packages, which must be followed. If there is no information on the packaging, food should not be stored for longer than three months from the date of purchase.

➔ When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.

**BUILT-IN REFRIGERATOR**

➡ Frozen food should be kept in suitable packages to retain the quality and should be returned to the freezer compartment as soon as possible.

➡ If a package of frozen food shows moisture or abnormal bulging, it is probable that it was stored at the wrong temperature and the content is spoiled.

➡ The storage period for frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, the frequency of opening the door of the freezer, the type of food and the time of transporting the product from the shop to the household.

Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage time stated on the package.

**Cooling compartment**

➡ To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the refrigerator in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing uncovered liq-

uids results in a more frequent need for defrosting.

➡ Never put warm foods in the refrigerator. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the refrigerator.

➡ Foods or food containers should not touch the back wall of the refrigerator because they could freeze to the wall. Do not keep regularly opening the door of the refrigerator.

➡ Meat and clean fish (packed in a package or plastic foil) can be placed in the refrigerator, which can be used in 1–2 days.

➡ Fruit and vegetables without packaging can be placed in the part designated for fresh fruit and vegetables.

 **ATTENTION:**

The optimal temperature setting of each compartment depends on the ambient temperature.

Above optimal temperature is based on the ambient temperature of 25°C.

## BUILT-IN REFRIGERATOR

| Order | Compartments<br>TYPE                                                                                             | Target storage<br>temp. (°C) | Appropriate food                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Fridge                                                                                                           | $+2 \leq x \leq +8$          | Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods not suitable for freezing                                                                                                                                                                     |
| 2     | <br>Four-star rating<br>frozen  | $x \leq -18$                 | With freezing capacity, fast freezing speed can quickly freeze and store food. Suitable for frozen fresh food such as seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products. Recommended for 3 ~ 6 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition |
| 3     | <br>Three-star<br>rating frozen | $x \leq -18$                 | With freezing capacity. Suitable for frozen fresh food such as seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products. Recommended no more than 3 months                                                                                                                   |
| 4     | <br>Two-star rating<br>frozen   | $x \leq -12$                 | Only suitable for medium-term storage of already frozen food, e.g. ice cream. Recommended no more than 1 month                                                                                                                                                                                       |
| 5     | <br>One-star rating<br>frozen   | $x \leq -6$                  | Only suitable for refrigeration, and short-term storage of small quantities of already frozen food. Recommended no more than 1 week                                                                                                                                                                  |
| 6     | 0-star                                                                                                           | $-6 \leq x \leq 0$           | Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods)                                                                                          |
| 7     | Chill                                                                                                            | $-2 \leq x \leq +3$          | Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0°C and above 0°C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days).<br>Seafood less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0°C                                    |
| 8     | Fresh food                                                                                                       | $0 \leq x \leq +4$           | Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days)                                                                                                                                                                          |
| 9     | Wine                                                                                                             | $+5 \leq x \leq +20$         | Red wine, white wine, sparkling wine, etc.                                                                                                                                                                                                                                                           |

 **ATTENTION:** Please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased.

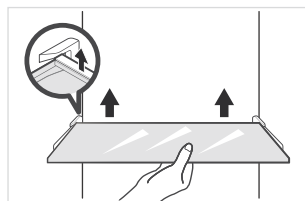
## **CLEANING AND MAINTENANCE**

### **DEFROSTING**

➡ Refrigerator shall be manually defrosted.

➡ Disconnect the plug from the wall socket, open the door and remove all the food to a cool place. It is recommended to remove the frost by a plastic scraper, or let the temperature rise naturally until the frost melts. Then wipe away the remaining ice and water, and plug in socket for switching on the refrigerator.

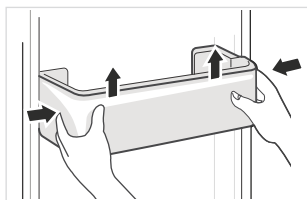
➡ Adjust or clean the shelves according to your requirement.



### **CLEANING OF THE DOOR TRAY**

➡ According to the direction arrow, use both hands to squeeze the tray, and push it upward, then you can take it out.

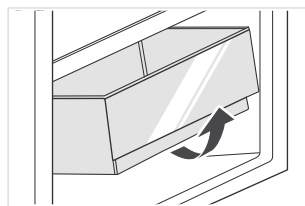
➡ After washing the tray having been taken out, you can adjust its installing height in accordance with your requirement.



### **CLEANING OF THE FRUITS AND VEGETABLES BOX**

➡ Remove the contents of the box. Hold the handle of the box and pull it out completely until it stops.

➡ Lift the box up and remove it by pulling it out.



### **CLEANING OF THE GLASS SHELF**

➡ As the innermost part of the refrigerator liner where contacting the shelves has a backstop, you shall raise the shelves upward, then you can be able to take it out.

### **Power failure:**

In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.

BUILT-IN REFRIGERATOR

Long-time nonuse:

The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.

Moving:

Before the refrigerator is moved, take all objects inside out, fix the glass partitions, vegetable holder, freezing chamber drawers and etc. with tape, and tighten the leveling feet; close the doors and seal them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down

or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.

 **CAUTION!**

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired.

Foods can be preserved for a couple of hours even in summer in case of power failure; it is recommended to reduce the frequency of opening door.

 **TROUBLESHOOTING**

The following simple issues can be handled by the user. Please call the customer support if the issues are not solved.

| Problem                               | Possible reason                                                                                                   |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Failed operation                      | Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact                          |
|                                       | Check whether the voltage is too low                                                                              |
|                                       | Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped                                           |
| Odor                                  | Odorous foods shall be tightly wrapped                                                                            |
|                                       | Check whether there is any rotten food                                                                            |
|                                       | Clean the inside of the refrigerator                                                                              |
| Long-time operation of the compressor | Long operation of the refrigerator is normal in summer                                                            |
|                                       | When the ambient temperature is high It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time |
|                                       | Food shall get cool before being put into the appliance                                                           |
|                                       | The doors are opened too frequently                                                                               |
| Light fails to get lit                | Check whether the refrigerator is connected to power supply and whether the illuminating light is damaged         |
|                                       | Have the light replaced by a specialist                                                                           |

## BUILT-IN REFRIGERATOR

| Problem                         | Possible reason                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Door can not be properly closed | The door is stuck by food packages. Too much food is placed                                                                                                                                                                                                          |
|                                 | The refrigerator is tilted                                                                                                                                                                                                                                           |
| Loud noises                     | Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably                                                                                                                                                                                       |
|                                 | Check whether accessories are placed at proper locations                                                                                                                                                                                                             |
| Door seal fails to be tight     | Remove foreign matters on the door seal                                                                                                                                                                                                                              |
|                                 | Heat the door seal and then cool it for restoration (or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating)                                                                                                                                             |
| Water pan overflows             | There is too much food in the chamber or food stored contains too much water,resulting in heavy defrosting                                                                                                                                                           |
|                                 | The doors are not closed properly,resulting in frosting due to entry of air and increased water due to defrosting                                                                                                                                                    |
| Hot housing                     | Heat dissipation of the built-in condenser via the housing, which is normal. When housing becomes hot due to high ambient temperature, storage of too much food or shutdown of the compressor is shut down, provide sound ventilation to facilitate heat dissipation |
| Surface condensation            | Condensation on the exterior surface and door seals of the refrigerator is normal when the ambient humidity is too high. Just wipe the condensate with a clean towel                                                                                                 |
| Abnormal noise                  | Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal                                                                                                                                    |
|                                 | Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal                                                                                                                                                                                |

## DEFROSTING INTERVAL CLAIM

| Environmental temperature | Interval between two defrosting cycles              | Time | Specific conditions                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32°C                      | Minimum two defrosting intervals ( $\Delta$ td-min) | 12h  | Heavy use, frequent opening of doors                                                      |
|                           | Maximum two defrosting intervals ( $\Delta$ td-max) | 96h  | Under low humidity conditions, there is no door opening action and no special mode is set |

BUILT-IN REFRIGERATOR

Dear customer

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy. (Remember to bring the purchase invoice)

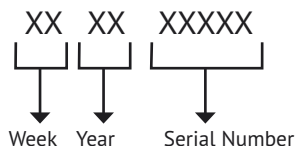
2. If your product breaks down which needs to repair, please contact after-sales service provider.

Please note!

The following shall not be considered as defects of the Product:

|               |                                                                           |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Refrigerators | Discoloration of product materials when using the product                 |
|               | Noise of flowing coolant during compressor operation                      |
|               | Minor technical smells of plastic coming from a new product               |
|               | Blushing of plastic and aging of rubber elements of the product over time |

## SERIAL NUMBER:



## MANUFACTURER:

M&G HAUSGERATE GMBH

Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

Tel: (030) 544 37 834 Fax: (030) 544 37 856

## FACTORIES-BRANCHES OF THE MANUFACTURER:

Guangzhou Midea Hualing Refrigerator Co., Ltd.

No.5, Xinguangsi Road, Qianfeng Zhujiang, Nansha District, Guangzhou City,  
GuangDong Province, P.R.China

## IMPORTER:

LLC «MG Rusland», 141400, Moscow region, Khimki, Butakovo, 4

The manufacturer reserves the right to make any changes to design,  
outside appearance and scope of supply of appliance.





## СОДЕРЖАНИЕ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....  | 49 |
| ОБЗОР ПРОДУКТА.....                      | 52 |
| УСТАНОВКА ПРИБОРА.....                   | 53 |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....         | 60 |
| ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....              | 65 |
| РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК..... | 67 |



### **Ознакомьтесь с руководством!**

**Уважаемый клиент,**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях улучшения продукта.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

В этом оборудовании используются компоненты необходимые для безопасности. Эти детали отмечены символом  на схемах, схемах печатных плат, покомпонентных изображениях и списке запасных частей. Крайне важно заменять эти критически важные детали деталями, указанными производителем, во избежание поражения электрическим током, возгорания или других возможных опасностей. Не изменяйте первоначальный дизайн и не модифицируйте продукт.



### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



#### ВНИМАНИЕ:

1. Прочтите эту инструкцию.
2. Сохраните эту инструкцию.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте этот прибор рядом с водой.
6. Очищайте только влажной салфеткой.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.
8. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
9. Не устанавливайте вблизи источников тепла, например, у радиаторов, обогревателей, печей или других устройств, выделяющих тепло.
10. Не нарушайте конструкцию вилки поляризованного или заземляющего типа. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка заземляющего типа имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Если вилка из комплекта поставки не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику.

11. Защищайте шнур питания от перегибов и сдавливания.

12. Не пытайтесь модифицировать или удлинить шнур питания данного прибора.

13. Отключайте данное устройство от сети во время грозы или, когда прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

14. Убедитесь, что доступная мощность переменного тока соответствует требованиям к напряжению этого устройства.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА



#### Опасность поражения электрическим током

- Подключите устройство к заземленной трехконтактной розетке.
- Не снимайте заземляющий контакт.
- Не используйте переходники.



#### ВНИМАНИЕ:

Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электриче-

ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

ским током, возгоранию или летальному исходу.

**1. ВНИМАНИЕ.** Не перекрывайте вентиляционные отверстия как в отдельном приборе, так и при встраивании прибора.

**2. ВНИМАНИЕ.** Не прикасайтесь к внутренней части морозильной камеры мокрыми руками. Это может привести к обморожению.

**3. ВНИМАНИЕ.** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме разрешенных производителем.

**4. ВНИМАНИЕ.** Не повреждайте контур хладагента.

**5. ВНИМАНИЕ.** Не повреждайте трубки хладагента при эксплуатации, перемещении или использовании прибора.

**6. ⚠ ОПАСНО!** Никогда не позволяйте детям играть, пользоваться прибором или залазить внутрь него. Риск запирания ребенка. Прежде чем выбросить старый прибор:

➡ Снимите двери;

➡ Оставьте полки на месте, чтобы дети не смогли залезть внутрь.

7. Отключите прибор от сети перед проведением его технического обслуживания пользователем.

8. Данный прибор могут использовать дети в возрасте восьми лет и старше, а также лица с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понима-

ют связанные с этим опасности. Детям не следует играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

9. Если какой-либо компонент прибора поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным лицом во избежание опасности.

10. Утилизируйте прибор в соответствии с региональными нормами, поскольку прибор содержит легковоспламеняющийся газ и хладагент.

11. Соблюдайте региональные нормы утилизации из-за легковоспламеняющегося хладагента и газа. Все холодильные оборудования содержат хладагенты, которые в соответствии с федеральными законами должны быть удалены с прибора перед утилизацией. Потребитель несет ответственность за соблюдение федеральных законов и региональных норм при утилизации этого продукта.

12. Данная морозильная камера предназначена для использования в бытовых и аналогичных условиях.

13. Не храните и не используйте бензин или любые легковоспламеняющиеся жидкости внутри или вблизи прибора.

14. Не используйте с этим прибором удлинители или незаземленные (двухконтактные) адаптеры. Если шнур питания слишком короткий, попросите квалифицированного электрика установить розетку рядом с прибором. Использование удлинителя может отрицательно повлиять на работу прибора.

## ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЗЕМЛЕНИЮ

Этот прибор должен быть заземлен. Данный прибор оснащен шнуром питания с заземляющим проводом в вилке. Вилку необходимо вставлять в правильно установленную и заземленную розетку.

Неправильное использование заземляющей вилки может привести к поражению электрическим током. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или специалистом по обслуживанию, если инструкции по заземлению не совсем понятны или если есть сомнения относительно того, правильно ли заземлен прибор.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ В ОТНОШЕНИИ ХЛАДАГЕНТА



### Опасность взрыва

Храните легковоспламеняющиеся материалы и газы, такие как бензин, вдали от прибора. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию, взрыву или летальному исходу.



### Инструкции по безопасности в отношении хладагента

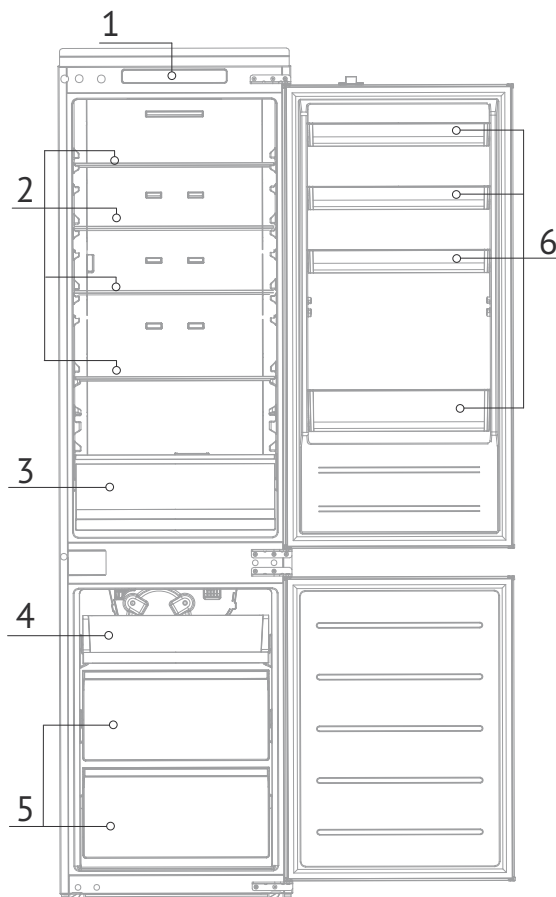
#### ОПАСНОСТЬ – Риск возгорания или взрыва.

- Используется легковоспламеняющийся хладагент.
- Ремонт может производиться только специально обученным обслуживающим персоналом.
- Не используйте механические устройства.
- Не прокалывайте патрубки с хладагентом.
- Необходимо соблюдать все меры безопасности.
- Утилизируйте надлежащим образом в соответствии с федеральными или региональными нормами.



## ОБЗОР ПРОДУКТА

### НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ ПРИБОРА



1. Управление температурой
2. Стеклянная полка
3. Ящик для фруктов и овощей
4. Маленький ящик
5. Большой выдвижной ящик
6. Дверная полка

#### **ВНИМАНИЕ:**

Изображение выше предназначено только для справки.

Фактический вид будет зависеть от реального продукта.



## УСТАНОВКА ПРИБОРА

### ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

#### Для холодильного оборудования с указанным климатическим классом

➞ В зависимости от климатического класса это холодильное оборудование предназначено для использования при температуре окружающей среды, указанной в следующей таблице.

➞ Климатический класс указан на заводской табличке. Изделие может работать неправильно при температурах,

выходящих за пределы указанного диапазона.

➞ Климатический класс указан на этикетке продукта.

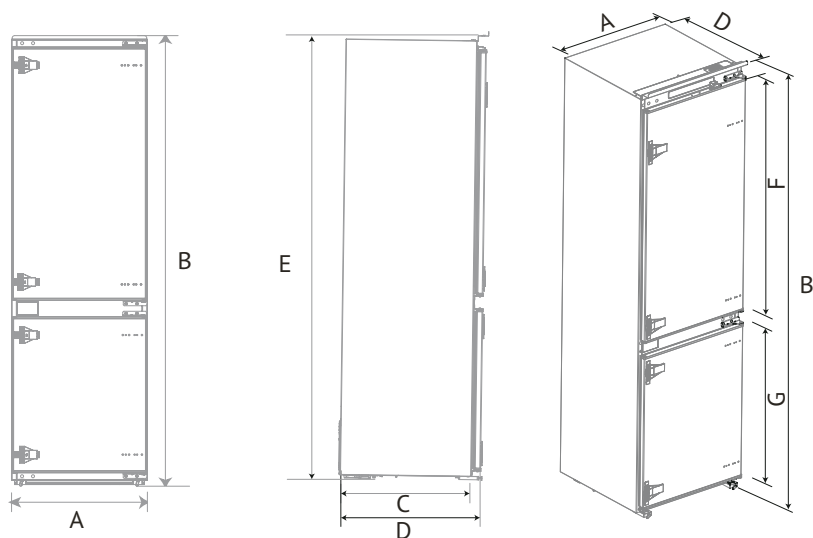
#### Рабочий диапазон температур

➞ Для нормальной работы прибор должен находиться в диапазоне температур, указанном в его классе.

| Класс                              | Обозначение | Диапазон температур окружающей среды °C |                 |
|------------------------------------|-------------|-----------------------------------------|-----------------|
|                                    |             | IEC 62552 (ISO 15502)                   | ISO 8561        |
| Расширенный температурный диапазон | SN          | От + 10 до + 32                         | От + 10 до + 32 |
| Умеренный диапазон                 | N           | От + 16 до + 32                         | От + 16 до + 32 |
| Субтропический диапазон            | ST          | От + 16 до + 38                         | От + 18 до + 38 |
| Тропический диапазон               | T           | От + 16 до + 43                         | От + 18 до + 43 |

## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

Схема требуемого пространства (при открытой двери и при закрытой двери)



| Ширина | Высота | Глубина<br>встраивания | Глубина | Высота<br>встраивания |
|--------|--------|------------------------|---------|-----------------------|
| A      | B      | C                      | D       | E                     |
| 540    | 1977   | 515                    | 550     | 1961                  |

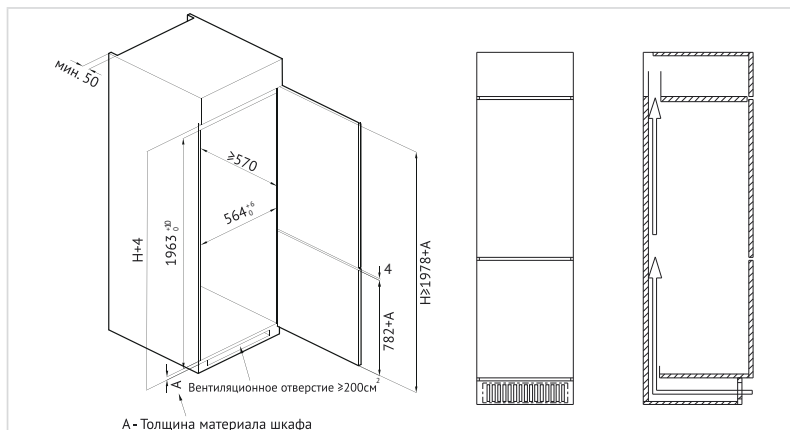
| Высота двери<br>холодильной камеры | Высота двери<br>морозильной камеры |
|------------------------------------|------------------------------------|
| F                                  | G                                  |
| 1076                               | 706                                |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** все размеры указаны в миллиметрах.

## УСТАНОВКА В ШКАФ

### Шаги:

1. Требования к месту установки.



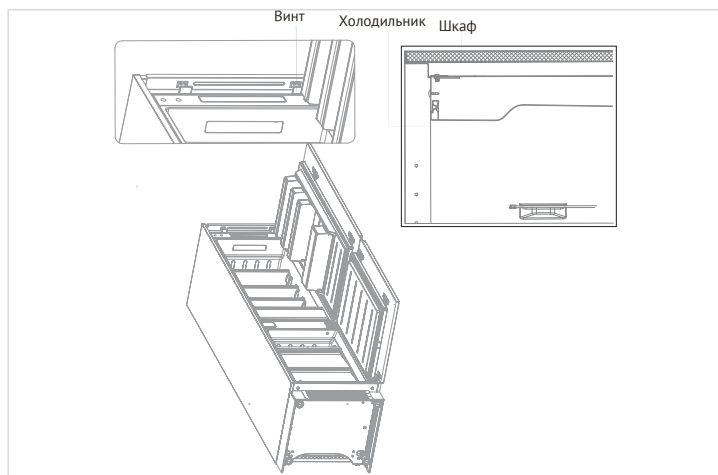
2. Вставьте холодильник в шкаф и отрегулируйте его положение таким образом, чтобы загнутая кромка верхней упорной планки полностью прикасалась к верхнему краю шкафа, а ограничители опорной ножки полностью прикасались к нижнему краю шкафа.

3. Закрепите опорную ножку винтами, затем установите заглушки.

4. Прикрепите верхнюю перегородку к верхней внутренней части шкафа с помощью винтов, затем установите заглушки.



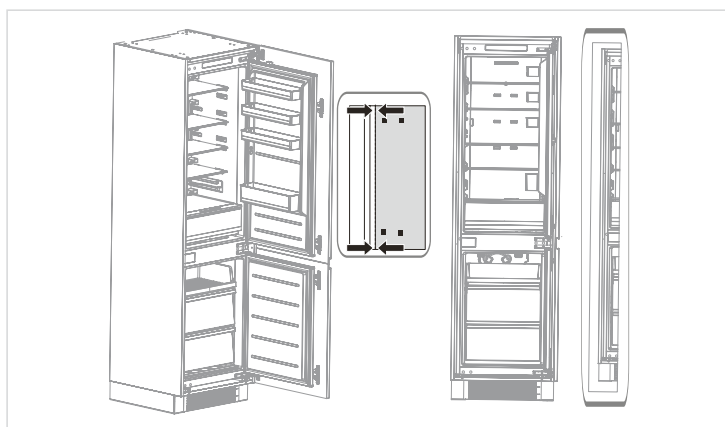
## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК



5. Откройте дверь шкафа на максимальный угол и откройте дверцу холодильника, установив ее в соответствующее положение. Сдвиньте блок так, чтобы внутренний край был совмещен с нижним краем двери холодильника, затем прикрепите блок винтами к двери шкафа и закройте винты колпач-

ками. Таким же образом прикрепите верхнюю дверцу морозильной камеры к дверце шкафа.

6. Извлеките уплотнитель из пакета с дополнительными принадлежностями и вставьте его в зазор между шкафом и холодильником. На этом установка завершена.



## ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРИ С ПРАВОЙ СТОРОНЫ НА ЛЕВУЮ

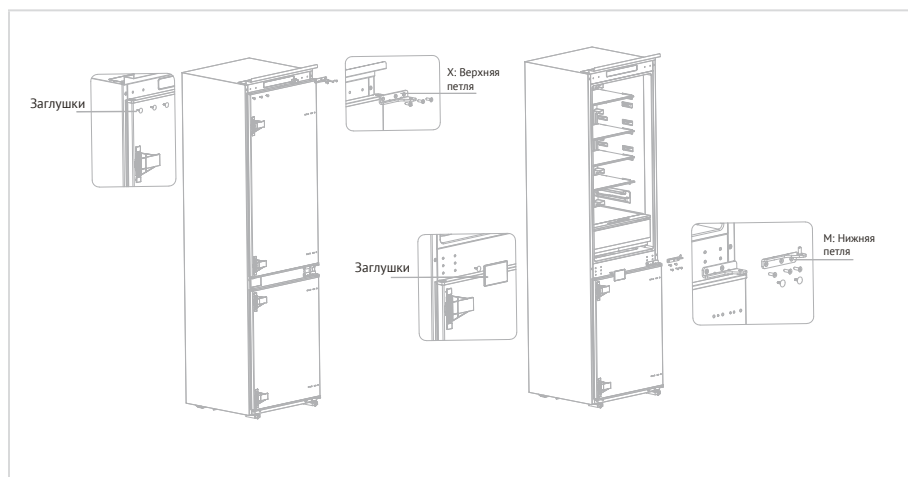
Детали, уже установленные на холодильнике (при поставке):



### Шаги:

1. Выключите холодильник и убери-те все предметы с полок двери.
2. Снимите верхнюю петлю и из-влеките заглушки из отверстий в двер-цы холодильного отделения.

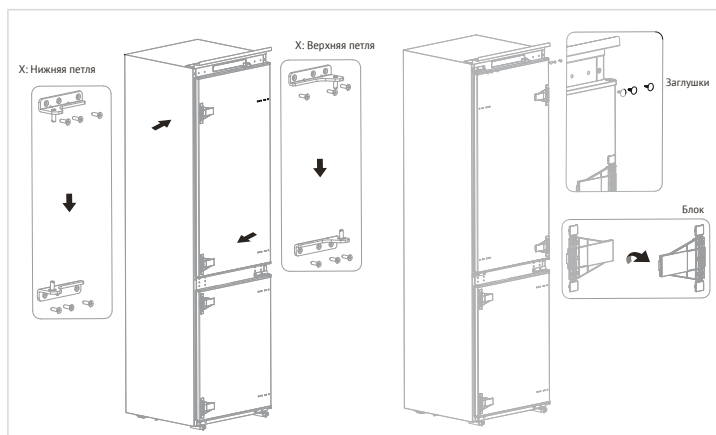
3. Снимите дверцу холодильного отделения, нижнюю петлю и заглушки.



## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

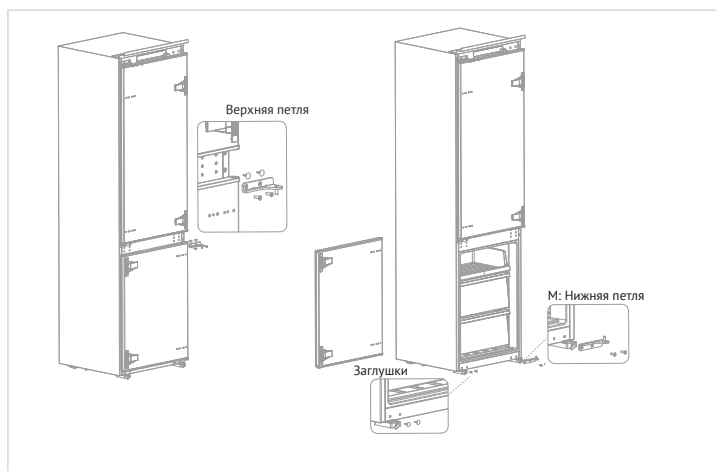
4. Поменяйте местами нижнюю и верхнюю петли холодильного отделения, затем установите их с другой стороны в соответствии с описанной ниже процедурой и закройте верхние отверстия колпачками.

5. Снимите два блока с дверцы холодильного отделения, разверните их на 180°, а затем установите с другой стороны дверцы холодильного отделения.



6. Снимите верхнюю петлю дверцы морозильной камеры и заглушки.

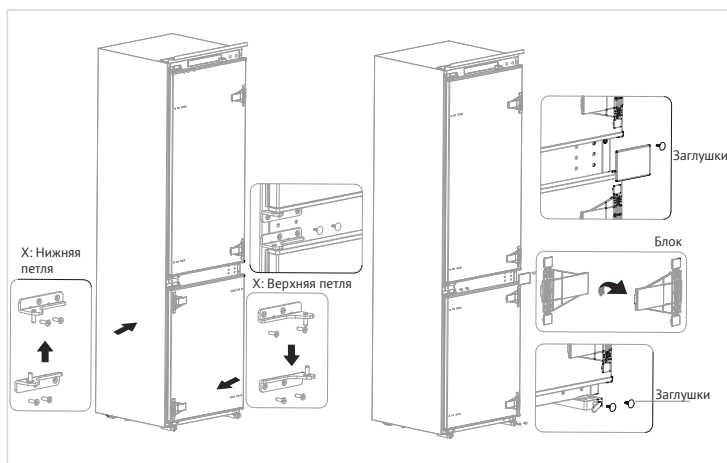
7. Снимите дверцу морозильной камеры, нижнюю петлю и заглушки.



ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

8. Поменяйте местами нижнюю и верхнюю петли морозильного отделения, затем установите их с другой стороны в соответствии с описанной ниже процедурой и закройте верхние отверстия колпачками.

9. Снимите два блока с дверцы морозильного отделения, разверните их на 180°, а затем установите с другой стороны дверцы морозильного отделения.



10. На рисунке ниже показан холодильник после завершения описанной выше процедуры.



## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

**ПЕРЕСТАНОВКА  
И ТРАНСПОРТИРОВКА  
ПРИБОРА**

1. Удалите все продукты из прибора.
2. Отсоедините вилку питания, вставьте и закрепите ее на крючке для вилки сзади или сверху прибора.
3. Закрепите детали скотчем, чтобы полки и дверная ручка не упали при перемещении прибора.
4. Аккуратно перемещайте прибор. При перемещении прибора на большое расстояние держите его в вертикальном положении. Нужно минимум 2 человека.

5. После установки прибора снова вставьте вилку шнура питания в розетку.

**💡 ВНИМАНИЕ:****Меры предосторожности перед эксплуатацией:**

Перед транспортировкой необходимо отключить от электросети, чтобы предотвратить любые травмы.

**ЗАМЕНА ЛАМПЫ**

➡ Все работы по замене и обслуживанию светодиодных ламп должны выполняться специалистом компании-изготовителя, ее официальным сервисным центром или другим лицом, обладающим соответствующей квалификацией. Замена источника света в данном изделии осуществляется только квалифицированными специалистами.

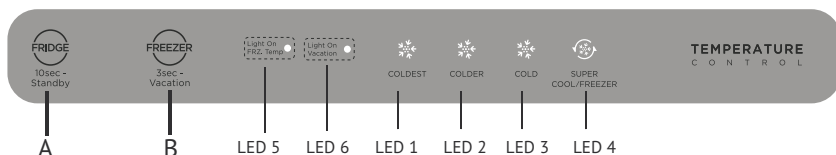
➡ Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности (G).

**💡 ВНИМАНИЕ:**

После подключения шнура питания к розетке подождите 2–3 часа, прежде чем помещать продукты в прибор. Если вы поместите продукты до того, как прибор полностью охладится, они могут испортиться.

## **⚠ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**



|   | Дисплей                  | Кнопка |                                                         |
|---|--------------------------|--------|---------------------------------------------------------|
| 1 | LED 1: 2°C (макс. холод) | A      | Настройка холодильного отделения/кнопка режима ожидания |

| Дисплей |                                             | Кнопка |                                                            |
|---------|---------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------|
| 2       | LED 2: 4°C (холоднее)                       | В      | Кнопка настройки морозильной камеры/кнопка режима «Отпуск» |
| 3       | LED 3: 8°C (холод)                          |        |                                                            |
| 4       | LED 4: Быстрое охлаждение/<br>замораживание |        |                                                            |
| 5       | LED 5: Морозильное отделение                |        |                                                            |
| 6       | LED 6: Индикация режима<br>«Отпуск»         |        |                                                            |

Не используйте острые предметы во время эксплуатации панели управления. Они могут поцарапать или повредить панель управления.

### Дисплей

➡ При первом включении дисплей будет отображаться в течение 3 секунд, после чего прозвучит сигнал запуска, а затем дисплей перейдет в нормальный режим работы (при первом включении температура холодильника установлена на втором пункте, на 4°C (холоднее)).

### Индикация ошибок

➡ Следующие индикации, появляющиеся на дисплее, указывают на соответствующие неисправности холодильника. Несмотря на то, что прибор может с виду нормально функционировать при следующих неисправностях, пользователь должен обратиться к специалисту по техническому обслуживанию, чтобы обеспечить исправную работу прибора.

| Код неисправности | Описание неисправности                                 |
|-------------------|--------------------------------------------------------|
| LED5/LED6 мерцает | Неисправность датчика температуры морозильной камеры   |
| LED1/LED6 мерцает | Неисправность датчика температуры холодильной камеры   |
| LED1/LED2 мерцает | Неисправность датчика замораживания морозильной камеры |
| LED6/LED3 мерцает | Датчик температуры окружающей среды                    |
| LED1/LED3 мерцает | Ошибка связи                                           |

## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

### Настройка температуры

➔ Нажмите кнопку настройки А, чтобы настроить температуру холодильного отделения.

➔ Нажмите кнопку настройки В, индикация LED 5 загорится, чтобы настроить температуру морозильного отделения.

➔ После завершения настройки температуры через 15 секунд холодильник начнет работать в соответствии с заданным значением.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

➔ Чем ниже установленная температура, тем дольше вы сможете безопасно хранить продукты и тем больше электроэнергии потребляет холодильник.

➔ Чем выше установленная температура, тем быстрее портятся хранящиеся продукты и тем меньше электроэнергии потребляет холодильник.

### Режим быстрого охлаждения

➔ Нажмите кнопку настройки А, пока не появится значок , и холодильное отделение перейдет в режим быстрого охлаждения через 15 секунд.

➔ Холодильное отделение автоматически выйдет из режима быстрого охлаждения через 6 часов или вы можете снова нажать кнопку А, чтобы выйти из режима быстрого охлаждения.

### Режим быстрого замораживания

➔ Нажмите кнопку настройки В, пока не появится значок , и снова нажмите кнопку настройки В, пока не появится значок , и морозильное отделение перейдет в режим быстрого замораживания через 15 секунд.

➔ Морозильное отделение автоматически выйдет из режима быстрого замораживания через 40 часов или вы можете снова нажать кнопку В, чтобы выйти из режима быстрого замораживания.

➔ Рекомендуется включить режим быстрого замораживания на 12 часов, прежде чем единоразово поместить большое количество продуктов в морозильное отделение.

### Режим ожидания

➔ Нажмите кнопку настройки А и удерживайте ее в течение 10 секунд, чтобы войти в режим ожидания. Все индикации и дисплей погаснут.

➔ В режиме ожидания удерживайте ту же кнопку в течение 10 секунд, чтобы восстановить управление.

### Режим «Отпуск»

➔ Нажмите кнопку настройки В и удерживайте ее в течение 3 секунд, чтобы войти в режим «Отпуск», появится значок , режим включится через 15 секунд.

➔ В режиме «Отпуск» холодильное отделение выключено, а морозильное отделение установлено на LED 2.

➔ В режиме «Отпуск» нажимайте кнопку настройки А или кнопку настройки В, пока значок не погаснет , прибор выйдет из режима «Отпуск».

## СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

### Морозильное отделение

➡ Морозильное отделение предназначено для хранения продуктов, замороженных при очень низкой температуре, длительного хранения замороженных продуктов и производства льда.

➡ Используйте полки в дверце морозильной камеры только для хранения замороженных продуктов, а не для хранения горячих продуктов, даже если они предназначены для замораживания.

➡ Не кладите рядом свежие и замороженные продукты.

➡ При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или рубленого мяса/фарша) разрежьте их на части.

➡ На упаковке обычно указаны инструкции по хранению, которых необходимо придерживаться. При отсутствии информации на упаковке продукты не следует хранить дольше трех месяцев с момента покупки.

➡ При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при подходящей температуре и что их упаковка не повреждена.

➡ Замороженные продукты следует хранить в подходящих упаковках, чтобы сохранить их качество, и как можно скорее поместите продукты в морозильную камеру.

➡ Если упаковка замороженных продуктов влажная или вздутая, возможно, она хранилась при неправильной температуре и продукт, вероятно, испорчен.

➡ Срок хранения замороженных продуктов зависит от температуры в помещении, настройки температуры морозильной камеры, частоты открытия дверцы морозильной камеры, типа продукта и времени транспортировки продукта из магазина в дом.

Всегда следуйте инструкциям, напечатанным на упаковке, и никогда не превышайте максимальный срок хранения, указанный на упаковке.

### Холодильное отделение

➡ Чтобы уменьшить влажность и последующее образование льда, никогда не помещайте жидкость в холодильник в незапечатанных емкостях. Иней имеет склонность концентрироваться в самых холодных частях прибора.

➡ Никогда не кладите в холодильник теплые продукты. Сначала их следует охладить до комнатной температуры, а затем разместить в холодильнике так, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха.

➡ Продукты питания или контейнеры для продуктов не должны касаться задней стенки холодильника, поскольку они могут примерзнуть к стене. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто.

➡ Мясо и рыбу (упакованные в пакет или полиэтиленовую пленку) можно поместить в холодильник, если продукт будет употреблен в течении 1-2-х дней.

➡ Фрукты и овощи без упаковки можно помещать в отделение, предназначенное для свежих фруктов и овощей.

## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

 **ВНИМАНИЕ:**

Оптимальная настройка температуры каждого отделения зависит от температуры окружающей среды.

Оптимальная настройка температуры основывается на температуре окружающей среды в 25°C.

| Порядок | Тип отделения                                                                                  | Температура хранения (°C) | Подходящие продукты                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Холодильное отделение                                                                          | $+2 \leq x \leq +8$       | Яйца, приготовленные продукты, запаканные продукты, фрукты и овощи, молочные продукты, торты, напитки и другие продукты, не подходящие для замораживания                                                                                                                                                |
| 2       | <br>4 звезды  | $x \leq -18$              | Можно быстро замораживать и хранить продукты. Подходит для замороженных свежих продуктов, таких как морепродукты (рыба, креветки, моллюски) и мясо. Рекомендуется хранить от 3 до 6 месяцев, чем дольше срок хранения, тем хуже вкус и питательная ценность продукта                                    |
| 3       | <br>3 звезды  | $x \leq -18$              | Можно быстро замораживать и хранить продукты. Подходит для замороженных свежих продуктов, таких как морепродукты (рыба, креветки, моллюски) и мясо. Рекомендуется хранить не более 3 месяцев                                                                                                            |
| 4       | <br>2 звезды  | $x \leq -12$              | Подходит только для среднесрочного хранения уже замороженных продуктов, например, мороженое. Рекомендуется хранить не более 1 месяца                                                                                                                                                                    |
| 5       | <br>1 звезда | $x \leq -6$               | Подходит только для охлаждения и кратковременного хранения небольшого количества уже замороженных продуктов. Рекомендуется хранить не более 1 недели                                                                                                                                                    |
| 6       | 0 звезд                                                                                        | $-6 \leq x \leq 0$        | Свежая свинина, говядина, рыба, курица, некоторые фасованные обработанные продукты и т.д. (рекомендуется есть в тот же день, желательно не более 3 дней).<br>Частично упакованные обработанные продукты (продукты, не подлежащие замораживанию)                                                         |
| 7       | Chill (зона сохранения свежести)                                                               | $-2 \leq x \leq +3$       | Свежая/замороженная свинина, говядина, курица, морепродукты и т.д. (рекомендуется употреблять в пищу в течение 7 дней при температуре ниже 0°C и выше 0°C в течение этого дня, не более 2 дней). Морепродукты необходимо употребить в течение 15 дней, не рекомендуется хранить при температуре выше 0° |

| Порядок | Тип отделения   | Температура хранения (°C) | Подходящие продукты                                                                                                       |
|---------|-----------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8       | Свежие продукты | $0 \leq x \leq +4$        | Свежая свинина, говядина, рыба, курица, готовая еда и т.д. (рекомендуется есть в тот же день, желательно не более 3 дней) |
| 9       | Вино            | $+5 \leq x \leq +20$      | Красное вино, белое вино, игристое вино и т.д.                                                                            |

 **ВНИМАНИЕ:** Пожалуйста, храните разные продукты в соответствии с отсеками или ориентировочной температурой хранения купленных вами продуктов.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### РАЗМОРАЖИВАНИЕ

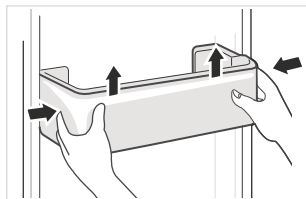
⇒ Холодильник необходимо размораживать вручную.

⇒ Вытащите вилку из розетки, откройте дверцу и уберите все продукты в прохладное место. Чтобы убрать образовавшийся иней, воспользуйтесь пластиковым скребком или дайте температуре естественным образом подняться, пока иней не растает сам. Затем вытрите остатки инея, льда, воды и подключите прибор в розетку.

### ЧИСТКА ПОЛКИ ДВЕРИ

⇒ В соответствии со стрелкой направления на рисунке слегка сожмите лоток обеими руками и тяните его вверх, после чего вы сможете легко его вынуть.

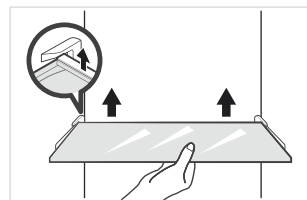
⇒ После чистки полки вы можете отрегулировать высоту ее установки в соответствии с вашими требованиями.



**ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК**

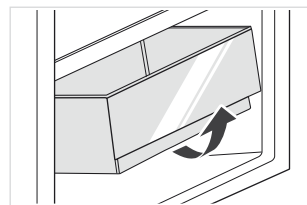
**ЧИСТКА СТЕКЛЯННОЙ ПОЛКИ**

- Поскольку внутренняя часть холодильника имеет стопор, вам следует поднять полку вверх, после чего вы сможете легко ее вынуть.
- Отрегулируйте полку по высоте в соответствии с вашими требованиями.



**ЧИСТКА ОТДЕЛЕНИЯ ДЛЯ ФРУКТОВ И ОВОЩЕЙ**

- Удалите содержимое ящика. Возьмитесь за ручку ящика и вытяните его до упора.
- Поднимите ящик и вытащите его, потянув на себя.



**Авария в сети электропитания:**

При исчезновении напряжения в сети электропитания продукты внутри холодильника могут храниться в течение нескольких часов, даже в теплое время года. В период отсутствия питания следует как можно реже открывать дверцу холодильника и не помещать в него новые продукты.

**Если не планируется использование прибора в течение длительного времени:**

Прибор следует отсоединить от сети электропитания и затем очистить. По окончании очистки дверцу следует оставить открытой, чтобы предотвратить образование неприятных запахов.

**Перемещение:**

Перед перемещением холодильника извлеките из него все продукты, закрепите стеклянные полки, ящик для

овощей, ящики морозильной камеры и другие подобные части прибора с помощью ленты, закрутите регулируемые ножки до упора, закройте дверцы и зафиксируйте их лентой. При перемещении прибор не следует переворачивать вверх дном или укладывать горизонтально, а также его не следует подвергать чрезмерной вибрации. Наклон при перемещении не должен превышать 45°.

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

Прибор должен работать непрерывно после запуска. Как правило, работа прибора не должна прерываться, в противном случае срок службы может быть значительно сокращен.

Продукты можно сохранять несколько часов даже летом при полном отключении электроэнергии, в таком случае рекомендуется уменьшить частоту открывания дверцы прибора.



## РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

Перечисленные ниже незначительные неполадки или нарушения, которые могут возникнуть в процессе нормальной работы прибора, вы можете попробовать устранить самостоятельно.

Если неисправность сохраняется, обратитесь в техподдержку.

| Проблема                      | Вероятная причина                                                                                                                  |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не работает            | Проверьте, подключен ли прибор к сети электропитания и плотно ли вставлена вилка в розетку                                         |
|                               | Проверьте, достаточно ли напряжение в сети питания                                                                                 |
|                               | Проверьте, не произошла ли авария в сети электропитания и не сработал ли автомат защиты                                            |
| Неприятный запах              | Продукты с сильным запахом следует поместить в герметичную упаковку                                                                |
|                               | Убедитесь в отсутствии испорченных продуктов                                                                                       |
|                               | Очистите внутренние поверхности холодильника                                                                                       |
| Длительная работа компрессора | В летнее время, при высокой температуре окружающей среды, компрессор работает дольше, чем обычно. Это является нормальным явлением |
|                               | Не помещайте слишком много продуктов в холодильник за один раз                                                                     |
|                               | Не кладите в холодильник горячие продукты. Сначала дождитесь их охлаждения                                                         |
|                               | Слишком часто открываются дверцы холодильника                                                                                      |
| Не загорается лампа подсветки | Проверьте, подсоединен ли прибор к сети электропитания и не повреждена ли лампа подсветки                                          |
|                               | Замену лампы должен выполнять специалист                                                                                           |
| Дверца закрывается неплотно   | Закрытию дверцы мешает большое количество продуктов на полках                                                                      |
|                               | Холодильник наклонен                                                                                                               |
| Шум                           | Убедитесь в том, что пол имеет ровную поверхность и прибор устойчив                                                                |
|                               | Убедитесь в том, что дополнительные принадлежности установлены в правильном положении                                              |

## ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

| Проблема                                                   | Вероятная причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уплотнение двери не обеспечивает достаточную герметичность | Удалите посторонние предметы, которые попадают в уплотнение двери.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                            | Нагрейте уплотнение двери (феном или горячим полотенцем) и дайте ему остыть                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Утечка воды из поддона для сбора воды                      | Слишком много продуктов или хранящиеся продукты содержат слишком много жидкости, что приводит к образованию большого количества воды при размораживании                                                                                                                                                                                     |
|                                                            | Неплотно закрыты двери, что приводит к образованию льда, который затем тает                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Горячий корпус прибора                                     | Рассеивание тепла осуществляется через встроенный в корпус конденсатор. Нагрев является нормальным явлением. Если корпус становится слишком горячим из-за высокой температуры окружающей среды и хранения слишком большого количества продуктов, то рекомендуется обеспечить более интенсивную вентиляцию прибора с целью рассеивания тепла |
| Появление конденсата на стенках корпуса                    | Появление конденсата на внешних поверхностях корпуса и уплотнениях дверей является нормальным явлением при очень высокой влажности окружающего воздуха. Просто удалите конденсат сухим полотенцем                                                                                                                                           |
| Ненормальный шум                                           | Жужжащий звук: во время работы компрессор может издавать жужжащие звуки, при этом жужжание особенно громкое при его включении и отключении. Это нормальное явление                                                                                                                                                                          |
|                                                            | Потрескивание: в результате протекания хладагента по контуру внутри прибора может раздаваться треск. Это нормальное явление                                                                                                                                                                                                                 |

## ИНТЕРВАЛ РАЗМОРАЖИВАНИЯ

| Температура окружающей среды | Интервал между двумя циклами размораживания                   | Время | Особые условия                                                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32°C                         | Минимум два интервала размораживания ( $\Delta$ td-минимум)   | 12 ч  | Интенсивная эксплуатация, частое открывание дверей                                         |
|                              | Максимум два интервала размораживания ( $\Delta$ td-максимум) | 96 ч  | В условиях низкой влажности дверца открывается не часто. В таком случае особых условий нет |

**Уважаемый клиент,**

1. Если вы хотите вернуть или заменить товар, обратитесь в магазин, где вы его приобрели (не забудьте взять с собой чек о покупке).

2. Если ваш прибор сломался и нуждается в ремонте, обратитесь в службу поддержки клиентов.

|                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Предупреждение</b>                                                                                   | Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором |
|                                                                                                                                                                                          | При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                          | Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  <b>Внимание!</b>                                                                                        | Доступные части могут нагреваться при использовании приборов для приготовления пищи                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 40 °С, относительной влажности не более 75%.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

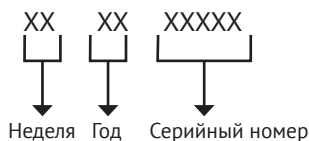
**Обратите Ваше внимание!**

Также, неисправностями Изделия не являются:

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Холодильники | Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации изделия                  |
|              | Шум перетекающей охлаждающей жидкости при работе компрессора                        |
|              | Незначительные технические запахи пластика в новом изделии                          |
|              | Помутнение пластиковых и устаревание резиновых элементов изделия с течением времени |

**ВСТРАИВАЕМЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**



**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ  
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

**ЗАВОДЫ-ФИЛИАЛЫ ИЗГОТОВИТЕЛЯ:**

Гуанджоу Мидеа Хуфлинг Рефриджиратор Ко., Лтд.  
Но.5, Хингуангси Роад, Цяньфэн Чжуцзян, район Наньша, город Гуанчжоу,  
провинция Гуандун, КНР

**ИМПОРТЕР:**

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400, г. Химки, ул. Бутаково, д. 4

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.





## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### **Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.**

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

#### **Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:**

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д. )

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д. ), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

#### **Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику**

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

# KUPPERSBERG

## СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

**МОДЕЛЬ**

**ТИП ИЗДЕЛИЯ**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

**ДАТА ПРОДАЖИ**

М.П.  
продавца

### Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

### ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

### Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

**8 (800) 250-17-18** (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

### Ремонт №1

| Дата обращения | Дата ремонта | Неисправность | Выполненная работа | Запасная часть |
|----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------|
|                |              |               |                    |                |

### Ремонт №2

| Дата обращения | Дата ремонта | Неисправность | Выполненная работа | Запасная часть |
|----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------|
|                |              |               |                    |                |

### Ремонт №3

| Дата обращения | Дата ремонта | Неисправность | Выполненная работа | Запасная часть |
|----------------|--------------|---------------|--------------------|----------------|
|                |              |               |                    |                |

# KUPPERSBERG

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

# #1

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #2

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #3

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

| Дата подключения (установки) | Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение | Наименование организации, выполнившей подключение | Подпись специалиста, проводившего подключение |
|------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                              |                                                    |                                                   |                                               |

**Внимание:** KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществляющее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра





**ВНИМАНИЕ!**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ  
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ  
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО  
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА  
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➔ Kuppersberg

➔ [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)